



# KANIZSAI ÚJSÁG

FÜGGETLEN  
POLGÁRI  
HETILAP



**XX. évfolyam (678) 45. szám – Magyarkanizsa, 2013. november 21. – Ára: 40,00 dinár**

## 105 ÉVES A MARTONOSI ISKOLAÉPÜLET

**CIFRA GABRIELLA, A FIATAL FÉRFIFODRÁSZ**

## Mese, mese, meskete



## Testvérvárosi sporttalálkozó



**„Tövist virágzik az idő,  
mázsás ködöt a levegő...”**

**(SZILÁGYI DOMOKOS)**

ISSN 1451 - 7051



9 771451 705004



24420 Magyarkanizsa, Főter 9  
Tel.: 024/873-055  
Kontakt: 063/7-814-470

**crveni  
signal  
plus**

**TEL: 062-860-35-32**

Riasztó és kamerarendszerek  
telepítése és szervizelése

Portaszolgálat

Segélyhívó készülékek

Monitoring szolgálat

Járőr szolgálat

**AS**  
alarmstudio

Alarmni sistem:

4 senzora  
Akumlator  
Paradox MG5050 Centrala  
Daljinski

sve  
za samo  
**190 eu**

Instalacija i servis alarma  
i opreme za video nadzor

Portirska služba

Uređaji za pomoćne pozive

Pratnja alarmnih sist.

Patrolna delatnost

alarmstudio

e-mail: alarmstudio1@gmail.com

**Calculus**  
CONSULTING

Könyvelési szolgáltatások jogi és  
kötségvetési személyeknek

**KOVÁCS MÁRTA**  
Magyarkanizsa  
Tel: 062/160-89-46



**FANTASTICO**

**Magyarkanizsán**

- Fő utca 4. (874-051)  
- Piac tér sz.n. (873-461)

**Zentán**

- Fő utca 11. (817-052)  
- Posta utca 4. (811-051)

**Adán**

- Lenin utca 5. (854-599)  
- Vuka Karadžića 19. (855-300)

Pénzváltó  
Menjačnica  
Exchange office

**FANTASTICO** AZ ÖN TÖKÉLETES VÁLASZTÁSA!

zlátara

ékszerész

**„PASTOR”**



órák, ezüstékszerek  
nagy választékban

**24420 Kanjiža**

**Glavna 9/D**

**Tel: 024/873-273**

**TISACOOOP**  
SRBIJA

Keresse  
termékeinket  
az üzletekben!

www.tisacoop.rs



## ÚJ KANIZSAI ÚJSÁG

### FÜGGETLEN POLGÁRI HETILAP

Alapító és kiadó a tóthfalusi LOGOS-print d.o.o., 24427 Tóthfalu, Kossuth u. 4. tel. és fax: (024) 887-140

Felelős vezető:  
Deák Verona

Szerkesztőség:  
Logos-print Kft.  
Kossuth utca 4/a  
24427 Tóthfalu  
Folyószámla:  
265-242031000125-58

Alapító főszerkesztő:  
Dr. Papp György

Felelős szerkesztő:  
Jenei Klementina

#### Munkatársak:

Aranyos Á. Klára, Bata Attila (műszaki szerkesztés), Bödő Sándor, Csápek József (egyházi hírek), Jánosi Károly, Koprivica Aranka, Losonc Ernő (sport), Major Ibolya, Miskolci Magdolna, Molnár Csikós Benedek, Pósa Károly, Teleki Mária (humanitárius tevékenységek)  
• Fotók: Iván László, Puskás Károly • Készült a tóthfalusi Logos-print d.o.o. nyomdában  
• Felelős vezető: Deák Verona • Kéziratokat, fényképeket nem örzünk meg, és nem adunk vissza • Egyes szám ára 40 dinár • Előfizetés egy évre 2080 dinár, fél évre 1040 dinár, negyedévre 520 dinár postaköltséggel • E-mail: uku@stcable.rs

#### LAPUNK

#### KÖVETKEZŐ SZÁMA

2013. NOVEMBER  
28-ÁN JELENIK MEG.



Az Új Kanizsai Újság megjelenését Magyarkanizsa önkormányzata és a Magyar Nemzeti Tanács támogatja.

CIP – Каталогизација у публикацији Библиотека Матице српске, Нови Сад 659.3(497.113)

Új kanizsai újság – Független hetilap / Fő- és felelős szerkesztő Papp György. – 1 évf., 1 sz. (1994) – Tóthfalu : Logos-print, 1994–, 30 cm. Dvonedeljno.

ISSN 1451-4051

COBISS,SR-ID 62375186

# Régi novemberi történet

Steve Orosznak, tisztelettel

A rendes nevét alig néhányan ismerték. A háta mögött mindenki csak Vezérnek hívta. Egy időben nyugdíjba akarták küldeni, de aztán mégsem vették le a gépről. Szükség volt a mozdonyvezetőkre. A Vezér akkor már majdnem ötven éve szolgált a vasútnál. A két háború között segédfütként kezdte. Aztán eggyé vált a céggel. Pontos, lelkiismeretes, de magába forduló, amolyan igazi hallgatag ember volt.

A feleségével soha nem kiabált. Az unokái nemigen kedvelték. Ritkán szólt, akkor se sokat. Többnyire dörmögött. Különként kezelték. Nézték rá, mint valami idegenre.

A fiatal munkatársai vonzódtak a nagyobb sebességű, az „ablakos”, vagyis a személyszállító vonatok iránt, pláne ha útlevelés, határokat átszelő járat kínálkozott, de a Vezér inkább teher-szállítmányos szerelvényeken szeretett szolgálni. A fűtőházban az irányítók kérés nélkül is a Szabadka–Kanizsa–Zenta fordára osztották be.

A jegyzőkönyvek szerint több ezerszer járta meg ezt az utat, oda s vissza. Szikár alakja a gőzmozdony állásában napi két alkalommal robbogott el az unalomig ismerős vidéken. Jóllehet a gőzös legalább nyolcvan éve zakatolt és nem volt kifogástalan műszaki állapotban, a forgalomirányítók nyugodt lelkiismerettel osztották a Vezér alá, aki a végleg a nullára konyult nyomásmérő cágerja nélkül is pontosan tudta, mikor kell a szelepeken igazítani, vagy etetni a kazánt. Füle hallotta a gép zihálását és a vasmonstrumot úgy szelídítette, irányította, mint zseniális karmester a reá bízott nagyzenekart.

Többnyire szenet, fémszerkezeteket, sódert és építőanyagot vitt. Akkoriban épültek a malmok. A silók ormóttan betonhengerei nyomasztóan újjak, darabosak voltak a bácskai tájban.

A Vezér kettes és hármas söntfokozatban vitte a szerelvényt a teher-pályaudvartól a célállomásig. A tucatnyi megrakott vagon – a több száz tonnányi teher – alatt remegett a síkság, s amerre haladtak köszénportól szaglott a levegő. A sínek mellett a gőzös kéményéből kihulló szikraesőtől időnként lángra lobbant a gazos töltésoldal. Megfeketedett, üszkös foltok éktelenkedtek utána. A Vezér általában az állásban könyökölt, simlis sapkája a tarkójára volt lökve. Az előtte párhuzamos síneket figyelte. A kanizsai fűtőlátáblánál meghúzta kétszer a kürt fogantyúját. Éleset sípolt a mozdony. A járási gulya tehenei ilyenkor abbaahagyták a legelést és a vasút felé néztek. Így ment ez hosszú éveken keresztül.

Azon a ködöt szítáló novemberi napon darvak húztak a kanális fölött, és a váltók rozsdás karján nyákos nedvesség csillogott. A gőzös falta a kilométereket. A távolban romos tanya fehérlett.

A szerelvény háta mögött elmaradtak a kanizsai házak és a Vezér az egyenes szakaszon erősebb tempóra kapcsolott.

Nem tudni, mit keresett az a kislány a síneken. Talán a libákat kergette. Vagy mulya volt szegény.

A Vezér villámgyorsan megrántotta ugyan a fékezőcsap karját, süvöltött a gőzszelep, sikoltottak a gyorsfék tárcsák, de a lendület még vagy száz méteren vitte a szerelvényt és odébb, jóval odébb, nagy nehezen nyikorogva, nyöszörögve állt meg. Lemászott az állásból és a fűjtató gőzöst otthagya visszafelé futott, arra a helyre, ahol a lányt meglátta. Már messziről észrevette. A kislány kék szoknyácskája a töltés melletti bozótban virított. Ott feküdt a gyerek. Nem esett baja, csak a mozdony szele sodorta el, és sírt, kegyetlenül sírt. Semmije se fájt, csak a babáját kereste, amit a légáramlat kiszakított a kezéből. A vékony dongájú gyermek ócska férficipőben, szakadt ruháskában bögött, a Vezér pedig szét-nézett, hátha meglesz a baba. A kormos kavicsos töltés aljában találta meg a játékot. Szegényes, vacak rongybaba volt. Szó nélkül a könnytől maszatos kislány kezébe nyomta, aztán visszaballagott a gőzmozdonyhoz, babrált a fogantyúkkal és a szerelvény lassan nekioldult, folytatta az útját Zenta irányába.

Este letette a vonatot és a jegyzőkönyvbe bírta az esetet. Odahaza a felesége lerakott krumpival várta és a Vezér szokásához híven hallgatagon kanalazta a vacsorát.

Tizenkét nap múltával ismét a Járás mellett ment a vonat. Alkonyodott.

Ekkor hirtelen a gőzmozdony kitört üvegű hidablakán át a Vezér egy sínekre nem illő dolgot vett észre. Fehérlett ott valami.

Aztán meglátta.

Egy bárány került az útjába, ami a közelben éjszakázó nyájtól kóborolhatott el. És csak nézte a feléje robogó végzetét. A bárány szemei fénylettek. A Vezér ösztönből azonnal fékezett, de a furcsa, semmivel sem összehasonlítható, hátborzongatóan tompa puffanásból már tudta, hogy elütötte. A megállított szerelvény mögött csak egy meggyűrt, szőrös, kinézhetetlenül véres valami maradt a sínpár mellett.

Amikor a célállomásra órák hossza múlva sem ért be a vonat, riasztották a környékbeli bakterokat. Az oromhegyesi meg a kanizsai majdnem egyszerre értek oda a síneken kivilágítva vesztelő szerelvényhez. A Vezért a síneken ülve lették.

Rázta a sírás, zokogott hangosan, ahogy csak egy olyan férfi tud zokogni, akinek valamije nagyon fáj.

Pósa Károly



# VISSZAPILLANTÓ

2013. 11. 12. – 2013. 11. 18.

## HATÁRON INNEN

**Pásztor István**, a vajdasági parlament elnöke november 12-én elküldte **Ivica Dačić** szerbiai kormányfőnek a Vajdaság pénzeléséről szóló törvény kidolgozásához alapul szolgáló platform szövegét, amelyet négy nappal korábban fogadott el a Tartományi Képviselőház.

November 13-án a belgrádi különleges bíróság megerősítette a harmadik vádiratot az Agrobankban történt visszaélések ügyében, amelyben érintett **Kasza József** is, aki korábban a bank szabadkai kirendeltségének igazgatója volt.

A jövő évtől a helyi önkormányzatoknak is rendelkezniük kell minimum 20 százalékos önrésszel, ha pályázni szeretnének a Tartományi Nagyberuházási Alap eszközeire egy adott projekttel. Erről állapodott meg az Alap 45 vajdasági önkormányzattal.

Előrelépés történt Slavko Čuruvija újságíró gyilkossági ügyében. A belgrádi sajtó szerint egyre szorosabb a hurok **Radomir Marković**, Szerbia egykori állambiztonsági főnöke körül, aki 40 éves börtönbüntetését tölti az ibari merénylet (amikor a Szerb Megújódási Mozgalom négy tagja halt meg) és Ivan Stambolić meggyilkolása miatt. Ennek ellenére néhány nappal később Marković kegyelmi kérvényt nyújtott be **Tomislav Nikolić** államelnökhöz.

**Miroslav Mišković**, a Delta cégbirodalom tulajdonosa elutasította az útépitő cégek privatizációja során történt visszaélések vádját a belgrádi különleges bíróságon.

Az ötvenezredik vajdasági magyar vehette át az állampolgárságát igazoló okmányokat a 2011 januárja óta érvényben levő egyszerűsített honosítási eljárásnak köszönhetően, a szabadkai Magyar Főkonzulátuson múlt szerdán megtartott ünnepélyes eskütételén.

A rendőrség letartóztatta az 53 éves **Jovan M.**-et, az újvidéki rendőrség vizsgálókkal foglalkozó csoportjának vezetőjét, mert a gyanú szerint ellopta azt a 30 000 eurót, ami a 75 éves Pál Imre augusztusi gyilkossági ügyének bizonyítékai közé tartozott.

A hétfőgőn sikeresen hajtottak végre két veseátültetést és egy májtranszplantációt a Vajdasági Klinikai Központban, közölte az intézmény. A donorok családjainak nagylelkűsége és humanizmusa révén 11 életet tudtak megmenteni csak az elmúlt két hétben, mondták el az újvidéki székelyül klinikai központban.

A három észak-mitrovicai szavazókörzetben megismételt helyhatósági választásokat követően **Oliver Ivanović** mitrovicai polgármesterjelölt hétfőn bejelentette, hogy ő és **Krstimir Pantić**, a Srpska polgári kezdeményezés jelöltje bekerültek a koszovói helyhatósági választások második fordulójaiba, amelyet december 1-jén tartanak majd.

## HATÁRON TÚL

Szerb férfiaknak és magyar nőknek a magyar állampolgársághoz való jutást elősegítő álházasságát szervező, szerbekből és magyarokból álló bűnszervezet tagjait fogták el októberben a Bács-Kiskun megyei rendőrök – tájékoztatta a múlt héten a megyei Rendőr-főkapitányság szóvivője az MTI-t.

Három vukovári polgár múlt kedden délelőtt összetörte a helyi rendőrállomás épületén található kétnyelvű táblát, amelyet hétfőn helyeztek fel a korábban megrongált helyére. Az elkövetőket egy

rendőrrel való rövid fizikai összecsapás után őrizetbe vették.

Az ENSZ Biztonsági Tanácsa november 12-én egyhangúlag megszavazta, hogy további egy éven át állomásozzanak Boszniában az ENSZ békefenntartó erői.

A szegedi közgyűlés pénteken úgy döntött, hogy Szent-Györgyi Albertről teret neveznek el. Szent-Györgyi Albert Nobel- és Kossuth-díjas orvos, biokémikus, akadémikus, a C-vitamin felfedezője 120 éve, 1893. szeptember 16-án született Szegeden.

Az Elátkozott 11 címmel jelent meg az a könyv, amely a magyar labdarúgó-válogatottak az 1986-os mexikói világbajnokság óta tartó vesszőfutását mutatja be részletesen. **Privacsek Gábor** és **Fürész Attila** 264 oldalas, statisztikákkal, meccsjegyzőkönyvekkel kiegészített munkájában az adott időszak főszereplőit, játékosok, edzők, vezetők szólalnak meg.

A koszovói rendőrség letartóztatott hat személyt, akiket azzal gyanúsít, hogy terroristámadást készítettek elő, és összeköttetésben vannak az al-Kaida terrorszervezet szíriai ágával, az al-Nusztrával – közölte a pristinai Koha Ditore napilap.

Megjelenik **Tőkés László** a Románia Csillaga érdemrend becsületbírósága előtt, amely november 20-i ülésén tárgyal kitüntetésének visszavonásáról – közölte hétfőn az MTI-vel **Kincses Előd** ügyvéd.

A cseh válogatott megvédte bajnoki címét a teniszbajnokságban, miután 3:2-re legyőzte a házigazda Szerbiát a belgrádi döntőben.

Sorozatban nyolcadszor diadalmaskodott **Sebastian Vettel** az F-1 idei versenyein, amellyel megdöntötte Michael Schumacher eddigi hét egymás utáni győzelmet jegyző csúcsát. Ezúttal az amerikai Austinban aratott rajt-cél győzelmet az immár négyszeres világbajnok német versenyző.

Összeállította: Bödő Sándor

# 105 éves a martonosi iskolaépület

Pénteken – pedagógusok, diákok, szülők, s mindazok a pártolók, akiknek szívügyük az oktatás – alkalmi ünnepi műsor keretében emlékeztek meg arról, hogy a falu központjában álló patinás iskolaépület idén ünnepelte 105. születésnapját.

Községünk egyik legrégebbi intézménye a martonosi, ahol mindig is oktató-nevelő munka folyt, tehát méltán kimondhatjuk, több mint egy évszázada áll a tudás, a nevelés szolgálatában. 1908. november 12-én szentelték fel, s e jeles évforduló alkalmából iskolánapi ünnepségre gyűltünk össze a tornateremben. A műsort szavaltok, és az iskola énnekara nyitotta meg, majd ezt követően **Juhász Márta**, Jovan Jovan Jovanović Zmaj Általános iskola igazgatónöje



Huzsvár Ervin mondott köszöntőt



Juhász Márta jelképesen felköszöntötte az épületet születésnapján

jelképesen felköszöntötte az épületet születésnapján, majd az egybegyűlteket is. Beszédében szólt az ünnep jelentőségéről, s hangsúlyozta azt, hogy őrizze meg a falu ezt a szép iskolát, amelyben generációk sorozata kapott tudást, útravalót az élethez.

Ezután a községi önkormányzat nevében **Huzsvár Ervin** mondott köszöntőt, gratulált, s közölte a jó hírt, hogy hamarosan megújul, átalakul, átépül az iskolaudvar, egy teljesen új képet adva ezzel az épületnek. Elmondta, gondoskodnak erről az intézményről, hogy az eljövendő nemzedéket is sikeresen kinevelhesse, tudással vértézze fel.

A Helyi Közösség Tanácsa nevében **Horváth Gergely** olvasta fel beszédét, kissé megilletődötten, mert mint mondta, ő is ebben az iskolában kezdte meg tanulmányait, s ez büszkeséggel tölti el. Ígéretet tett: „Megőrizzük az iskolát!”

A születésnapjok jókívánságok után a tanulók műsorával folytatódott az ünneplés, irodalmi illetve zenés programok tették hangulatossá ezt a nem mindennapi eseményt. A meghívott vendégek számára állófogadással egybekötött kötetlen beszélgetés biztosította a jó hangulatot.

AK

Fotók: Puskás Károly



A tanulók fellépése színesítette az ünneplést

## OLVASÓI LEVÉL

### Hull a levél

Egy szép kertés házban lakott a szomszédunk. 1984-ben kéredezés nélkül a házunk elé négy méterrel az ablaktól elültetett egy lombhullató fenyőfát.

Szerinte ez egy különleges fa. Valóban az, mert egy-két év múlva kiszáradtak a virágok, a rózsafák a ház előtt. A fű is elszáradt, sőt a betonjárda is elcsúnyult a gyantától.

A szomszédok 21 éve részben elköltöztek külföldre. A ház és a fa maradt. A fa kétszer magasabb a házunknál, lombkoronája nagy felületet takar, ősszel rengetek tülevél és apró toboz borítja be a házunk elejét. Ezt nekünk kell összeszedni és el távolítani. Ezért minden évben fizetnünk



kell. Az életkorunk miatt nem tudjuk eltakarítani. Mivel az időjárás igen megváltozott, megszapordtak a viharok, zivatarok, szélviharok. Zivatarkor mindig attól félek, hogy a fa veszélyezteti az utca villanyvezetékét és a házat.

Felhívtam a környezet védő irodát, hogy ki kellene vágni a fát, mert veszélyezteti a házunkat. A válasz „Semmi okot nem látok, hogy kivegyünk élő fát.”

Másnap felhívtam az építészek irodáját, itt ezt a választ kaptam „Élő fát, csak akkor veszünk ki, ha a ház veszélyezteti a fát!”

Azóta csak azon gondolkodom, hogy toljam tovább a házat, hogy elérje a fát és végre kivágják. Kérdezem: mi ér többet egy élet munkája vagy egy fa?

B.M.

(Teljes név és cím a szerkesztőségben)

# Cifra Gabriella, a fiatal fodrász

Magyarokánál a Fő utca 15. szám alatti borbélyüzletben 40 év alatt igen sokan megfordultak, mert Cifra Tamás jó hírű szakember, és csendes, előzékeny borbélymester volt, de a közelmúltban sajnos elhunyt. Bizonyos idő elteltével az üzlet újra kinyitott, és leánya, Gabriella lépett apja nyomdokaiba.

Manapság ritkaságszámba megy, és sem városunkban, sem a széles környéken nincs olyan fiatal lány, aki férfiak figuroja lenne, de láthatóan, az erősebb nem elfogadta az édes-apa utódját, így vállatóra fogtam, milyen előzmények vezettek őt az ollóhoz. A kedves, törekeny kis fodrász készséggel felelt a kérdéseimre.

– Már óvodás koromban nagyon sokat tébláboltam a műhelyben, és lestem, mit csinál apukám, minden érdekelt. Kaptam is egy gyengébb élű ollót, és a levágott hajkupac között próbáltam vagdosni. A kuncsaftok is szerették, hogy ott vagyok, vágtam nekik papírból csipkeféle ajándékot, így kellemesebb lett a hangulat, örömmel jöttek és távoztak.



Kisiskolásként már csodáltam, hogy rendetlen frizurával bejött a vendég, és szép elegáns fiatalemberként távozik. Hetedikes koromban pedig el is döntöttem, hogy ezt a szakmát választom.

– **Hol volt lehetőség annak elsajátítására?**

– Csókán, mert a vegyészeti szakközépiskola keretein belül ott nyílt a fodrász szak. Szerencsére, nem kellett messzire utaznom. 2009-ben diplomáztam és apukámnál azonnal elkezdtem dolgozni bejelentett munkásként. Ő volt a főfodrász, én meg a kisegítője. De megbízott bennem, és ha néha elutazott, több napot egyedül dolgoztam.

– **Hogyan fogadják a férfi vendégek? És milyen eszközöket használasz?**

– Eleinte szokatlan volt nekik, hogy egy fiatal nő nyírja a hajukat, de a bátrabbak rögtön megengedték, hogy én legyenek a mesterük. A klasszikus eszközeim az olló, villannyal működő nálam még nincs, csak külföldön, ami után nem oly gyorsan „virágozik ki” a haj. Van árammal működő hajvágó gépem, áramszünet esetén pedig akkumulátorral működő is. Modernebbek az orr- és fülszűrő nyíró elektromos borot-

va (ezt igényelni lehet), valamint szakálligazító és csíkvágó gép. Utóbbit főleg a fiatalok kérik különböző mintákkal. Ők hoznak egy képet, és én a mintát belerajzolom a hajukba. Ezért hajszobrászoknak is nevezik a fodrászokat. De legelterjedtebb a klasszikus frizura, amit otthon is megigazíthatnak, formázhatják zselével, hajlakkal. A fejbortoválás nagy kihívás a számomra, mert nagy odafigyelést igényel.

– **Milyen újítások léteznek nálad?**

– A tépett frizurákat már én is alkalmazom, és a fiatalok ezt igénylik is, főleg a ballagók. Ez leginkább a fejtetőn van, de megcsinálom, hogy az egész hajra kéri. Ez a „szalmakazal”. Vagy kiválasztanak egy frizurát az interneten, elhozzák és én elkészítem.

– **Nehézség, könnyűség?**

– Mindkettő létezik, de a fodrásztól függ, és attól, hogy mi a szakterülete, meg hogy szereti-e a szakmáját, mert akkor minden könnyű. Illetve, bevallom, az egyetlen nehézség a sok állás, és az, hogy e szakma kötött, mert akkor is bent

kell lennem, ha nincs vendég. De az „üres járatban” is találok tennivalót, hiszen folyamatosan takarítani kell, az eszközöket teljes egészében, minden vendég után letisztítani, fertőtleníteni. Az utóbbira egy fénynyel működő sterilizátort használok, ami kötelező. Ezt minden este zárás után elvégzem.

Gabriella még elmesélte, hogy gyerekeket is hoznak a szülők hozzá. A legkisebb másfél éves lehetett. Az anyukája ölében ülnek, vagy az apukával együtt kérik a nyírást. Fontos, hogy a szülő otthon előkészítse a gyereket az eseményre.

– Itt ez a lovas szék, a kicsiket oda ültetjük – mutatta Gabriella.

– A lónak van kantárja, a kicsi megfoghatja, sőt a fülét is, és így lenyugszik. Ez jó találmány.

A vendégek száma változó, az évszaktól függ, mert télen a férfiak hosszabbra hagyják a hajukat, hogy ne fázzanak, így ritkábban látogatják az üzletemet. E szakmából meggazdagodni nem lehet, csak egy szolid életet biztosít.

– **Hogy mi a jövőkép? Szeretném tovább követni a trendet, és igyekszem az eszközöket és környezetet újítani, hogy minél kényelmesebb legyen a vendégeknek. Egyelőre egyedül dolgozom, de terve van egy segéd alkalmazása, inkább férfi nemű, mert a hajvágás, szépítkezés közben a férfi a férfival mégis több témáról tud beszélgetni, mint egy ifjú nőnemű fodrásszal. Ezzel is kellemesebbé, közvetlenebbé szeretném tenni a körülményeket a vendégeim számára. És egy változás! Régen vasárnap délelőtt dolgoztak a „borbélyok”, és hétfőn nem. Mára ez nálam fölcserélődött. Vasárnap munkaszünet (nálam legalábbis), hétfőn délelőtt is, délután azonban örömmel várom a vendégeket.**

Teleki Mária

Fotó: Iván László

# Kispiacon megtartották az V. Benedek Elek mesemondó versenyt

A kispiaci Jókai Mór Művelődési Egyesület 2009-ben, Benedek Elek, a nagy magyar mesemondó születésének 150. évfordulója tiszteletére indította útjára a róla elnevezett mesemondó versenyt, amelyen a település óvodásai és általános iskolásai vesznek részt. Nos, az idén megtört a jég, ugyanis a mesemondó versenyen egy oromi diák is bemutatkozott, így összesen 2 óvoda és 40 kisdíák bizonyította mesemondó képességeit.

A művelődési egyesület és az iskola közösen szervezett versenyének elsődleges célja, hogy a gyerekek többet foglalkozzanak az irodalommal, a magyar népmesékkel, prózákkal és versekkel, mint a tévével vagy a számítógéppel.

– Szeretném hinni, hogy ezekkel a versenyekkel olyan szinten sikerül velük megszerettetni a magyar irodalmat, amely kihatással lesz későbbi életükre – nyilatkozta a verseny megkezdését követően **Sárkány Dóra**, a horgosi Október 10. Általános Iskola kispiaci tagozatának pedagógiai vezetője, a verseny szervezője, aki egyben a művelődési egyesület elnöke is. Köszöntőjében örömmel konstatálta, hogy a versenyre, ha csak néhány diákkal is, de minden évben többen és többen jelentkeznek. Az oromi versenyző megjelenése megerősítette a szervezők abbéli szándékát, hogy a jövőben a Benedek Elek mesemondó versenybe bevonják a környező települések iskoláit is.

A diákok nagyon szeretik a magyar népmeséket, mert legtöbbjük tanulságos, vidám, érdekes. Nem csak megérteni, de megtanulni és jól elmondani is könnyebb őket, mint például a verseket.

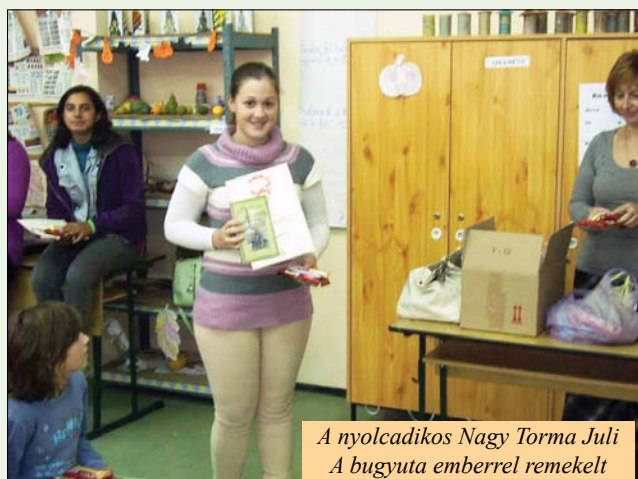


A díjazottak Sárkány Dórával és a zsűri tagjaival



A legkisebbeknek a pedagógusok segítettek a meseválasztásban

A mesemondó versenyen egyetlen résztvevő sem maradt ajándék nélkül, hisz egy-egy kisebb édességcsomag minden résztvevőnek járt. A legjobbak viszont – mivel a zsűri rangsorolást nem végzett – a magyarkanizsai községi önkormányzat támogatásának jóvoltából könyvjutalomban részesültek. Ők a következők: **Kávai Réka** és **Dobó Krisztián** (óvodások), **Szabó Fanni** és **Visnyei Zsófi** (1. osztály), **Vojnák Barbara**, **Hajbel Hédi** és **Sándor Szabolcs** (2. osztály), **Huszár Mónika** (3. osztály), **Dobó Petra** és **Vojnák Anikó** (4. osztály), **Szenci Rita** (5. osztály), **Domonkos Anna** és **Nagy Torma Zsuzsanna** (6. osztály), **Jakus Katalin** (7. osztály – kiegészítő tagozat) és **Nagy Torma Julianna** (8. osztály). A közönség díját a hatodikos **Szabó Szabolcs** érdemelte ki. *Bödő Sándor*



A nyolcadikos Nagy Torma Juli A bugyuta emberrel remekelt



A versenyző közönség

# Nagykanizsa köszönti Magyarkanizsát!

Nagykanizsa városa 1987-ben lakossági kezdeményezésre kereste meg Magyarkanizsa polgármesterét, hogy a két hasonló nevű település kapcsolatot alakítson ki egymással. Nagykanizsa közgyűlése szívesen tett eleget a civil kezdeményezésnek, városunk ekkor már négy szomszédos ország településeivel működött együtt rendszeresen. Fontos szempont volt, hogy ápolni szeretnénk a kapcsolatot a szomszéd országokban élő magyarokkal, és a magunk eszközeivel szeretnénk segíteni Szerbia Európai Unióhoz történő csatlakozását is.

Városunk különböző szervezetei egységesen támogatták a kapcsolatfelvételt, egyre több civil szervezet talált partnert a másik városban, az oktatási intézmények is megkezdtek a kapcsolatépítést. 2008-ban már magyarkanizsai övönök vettek részt nálunk szakmai konferencián, művészek jöttek a testvérvárosi művésztelepre és nagykanizsai sportolók vettek részt a magyarkanizsai futó- és úszómaratonon.

Örülünk, hogy a kölcsönös előnyök alapján jól fejlődnek a kapcsolatok a két város polgárai, családjai, civil szervezetei és intézményei között, de szívesen látjuk újabb területeken is a szakmai vagy baráti kapcsolatok kialakulását.

Új területe lehet egymás megismerésének a turizmus. Szervezeten és önállóan is érdemes ellátogatni a testvérvárosba, mindkét városban és környékén is vannak felfedezésre érdemes látnivalók, vagy rendezvények. Nagykanizsán több kulturális intézmény, képzőművészeti kiállító terem, építészetileg jelentős épület található. Hagyományos nagyrendezvényeink több ezer látogatót vonzanak: farsang idején a fánkfesztivál, április végén a Város Napja, júliusban a város melletti szőlőhegyen a különleges hangulatú Cserfő Jazz Land fesztivál, szeptember elején a Bor és Dödölleesztivál valamint a Sör és



Fúvószenekari Fesztivál, majd ősszel a művelődési központban a most 40 éves Nemzetközi Jazz Fesztivál. Jó szívvel ajánljuk ezeket a rendezvényeket az érdeklődő magyarkanizsai és vajdasági barátaink figyelmébe.

Nagykanizsa természeti környezete is kellemes, az erdős, vagy szőlővel borított zalai dombokat szeretik a helybeliek és kedvelik az idelátogatók. A természetjárók jól jelzett turistaútvonalakat találnak, a borkedvelőket szívesen hívják be a borosgazdák egy kóstolóra.

Szeretettel és tisztelettel hívjuk, várjuk a magyarkanizsaiakat és vajdaságiakat, jöjjenek

Nagykanizsára, ismerkedjenek meg az itt élő emberekkel, látogassák meg kulturális intézményeinket, élvezzék a szép tájat és vigyék jó hírét Nagykanizsának!



Az érdeklődők részletes információt találhatnak Nagykanizsa és a Nagykanizsai Tourinform iroda honlapján:  
[www.nagykanizsa.hu](http://www.nagykanizsa.hu)



# Siker és elismerés

## A Szerbiai Mezőgazdasági Középiskolák 29. Köztársasági Versenye

Alig múlt el egy hónap, amikor hírül adtuk, hogy a magyar kanizsai Beszéd József MMK nemcsak a vajdasági, hanem a határon túli, anyaországi középiskolákkal is már több éve gyümölcsöző kapcsolatot alakított ki, amely nemcsak a versenyekben merül ki, hanem egymás országának, történelmi múltjának, néprajzának és jelenkori nevezetességeinek, színhelyének és kultúrájának megismerését is célul tűzte ki. Ez a cél évente meg is valósul, és ezáltal erősödik az együttműködés, a tisztelet és barátság az iskolák között. Az ismerkedés, a tájegységekre való kirándulás, utazás mellett természetesen folyik a tanulás, tanítás, a szakmára való felkészítés. Legutóbb egy hazai, országos versenyen vett részt a Beszéd József középiskola egy csapata. Nevezetesen a Negotin melletti Bukovóban (szerb–román–bolgár hármashatár), a Rajko Bosnić Mezőgazdasági Középiskolában október 25-én és 26-én tartották meg a Szerbiai Mezőgazdasági Középiskolák 29. Köztársasági Versenyét a növénytermesztés technikája és technológiája elnevezés alatt. A versenyen Szerbia egész területéről 30 iskola diákjai és tanárai vettek részt, többek között a helybéli Beszéd József Mezőgazdasági és Műszaki Iskolaközpont csapata is. Berec Ágota, Kőrösi István, Süli Zsolt tanárok, Apró Károly, Pósa Enikő és Keszeg Zsanett diákok.

A tanárok így számoltak be a megmérettetéséről:

– Pénteken igen szívélyesen fogadtak bennünket a házigazdák, és ami dicséretükre válik, magyar feliratú üdvözlő táblával. Az iskolai diákmenzán elfogyasztott ebéd után, 14 órakor kezdődött az elméleti tesztek írása. És most jön a részünkről a második elismerés, hogy a magyar nyelvű felmérőket is biztosították. A mezőgazdasági technikusok versenyében részt vett Pósa Enikő, (felkészítő tanára Kőrösi István), akik elméleti tesztet írtak és szőlőt metszettek. A mezőgazdasági gépkezelők – szerelők kategóriában Apró Károly küzdött becsülettel (felkészítő tanára Süli Zsolt) tesztírásban és ügyességi traktorvezetésben előre meghatározott pályán. Jelen volt még Keszeg Zsanett is (felkészítő tanára Berec Ágota), de sajnos, a versenyszabályok időközben megváltoztak, így öt nem engedték versenyezni a kertésztechnikusok mezőnyében.



Balról jobbra: Süli Zsolt, Apró Károly, Pósa Enikő, Keszeg Zsanett és Kőrösi István

Pósa Enikő a tesztírásán 37 pontot szerzett az 52-ből, viszont Apró Károly maximális pontszámot, 30-at ért el. Ez már előrevetítette a lehetséges dobogós helyezést.

– No de még hátra volt a gyakorlati rész – mesélte felkészítő tanára –, ami másnap reggel 9 órakor, ködös időben kezdődött.

Pósa Enikő nehéz feladat előtt állt szőlőmetszésben, és a zsűritől 41 pontot kapott, így összesítésben a 78 pontjával a 14. helyezést érdemelte ki.

Apró Károly igen szépen és pontosan vezetett a traktort – poligonon, a szakmai zsűri kis hibát talált a vezetésben, három hibapontot kapott, de így is a 2. helyezést érte el 97 pontjával a 100 pontból. Ezért a kiemelkedő eredményért szívből gratulálunk neki és Pósa Enikőnek is.

Összegzésként a tanárok és az iskola vezetői teljes bizonyossággal és megelégedéssel kijelentkezhetik, hogy ez az országos megmérettetés és kiváló eredmény alátámasztja azt, hogy a Beszéd József Középiskola mezőgazdasági ágazatainak is minőségi oktatás folyik, a szaktanárok odaadó munkájukkal lehetőséget biztosítanak a fiataloknak a mezőgazdasági tudományok elsajátításában, és komoly alapot adnak a technikusoknak az egyetemi tanulmányuk sikeres elvégzéséhez.

Apró Károly országos dobogós helyezése nagy siker és elismerés mind a középiskolának, mind a mezőgazdasági gépkezelő-szerelő szaknak, ami azt bizonyítja, hogy érdemes ebbe a középiskolába iratkozniuk azoknak a diákoknak, akik szeretik a növénytermesztést, kertészkedést, állattenyésztést, illetve a mezőgazdasági gépekkel való munkát valamint a gépekkel való munkát, a gépek szerelését, javítását.

Teleki Mária



Pósa Enikő szőlőmetszése



A mezőgazdasági gépkezelő-szerelők díjazottjai

# Épül a buszállomás, épül az oromi út

A közelmúltban több helyszínen is intenzív munkálatok folytak a magyar-kanizsai község területén. A magyar-kanizsai városi buszállomás építkezésén valamint az Orom felé vezető úton a kivitelezők a minap fejezték be az építkezések első szakaszát.

Csikós László, a magyar-kanizsai Községi Tanács kommunális ügyekkel megbízott tagja a Magyar Szó-nak nyilatkozva elmondta, hogy befejeződtek a leendő buszállomás aszfaltozási munkálatai, az állomás épületének építése 2014-ben kezdődhet meg.

– A buszállomás leendő épületét körülölelő aszfaltutat 60 centiméter mély, homokkal és zúzott kővel feltöltött alapra tették az építők. A 135 négyzetméter alapterületű várócsarnok jövőre, a második szakaszban épülhet fel, amelyben a jegyárúsító tolóablakok mellett újságosbódé és egy kisebb pékség is az utazók rendelkezésére áll majd. Az építkezés március elsején kezdődik és három hónapig tart. Reméljük, hogy június elsejétől már ezen a buszállomáson bonyolódik le Magyar-kanizsa autóbusz-forgalma. A buszállomásnak hat peronja lesz, amelyek közül kettőt már az építkezés második szakaszában lefedünk, a többi négyet pedig folyamatosan, 2016-ig látjuk el



A buszállomás leendő épületét körülölelő aszfaltút

tetőzettel. Az autóbusz-állomás beindulásával értelemszerűen megszűnnek a város központjában lévő illetve a központhoz, így magához a buszállomáshoz közeli eddigi megállók is, mint amilyen a Cnesával szembeni, a könyvtárnál lévő és a Gyógyfürdő melletti megálló.

Nem kis meglepéssel tapasztalták az emberek azt is, elsősorban a Magyar-kanizsa és Orom között ingázók, hogy nemrégiben munkagépek jelentek meg a velebiti elágazás–Orom közötti útszakaszon és nyezni kezdték az út jobb oldalát. Végre történik valami, nem csak ígérgetik a nagyon keskeny és rettentően rossz állapotban lévő út felújítását, amivel normalizálódik a közlekedés a községi székhelyet Orommal és Újfaluval összekötő úton, rebesgették. Nos, valami történt és most már nyilván történni is fog, bár a dolgok azért nem haladnak olyan gyorsan, ahogyan azt mi szeretnénk.

Ezzel kapcsolatban Csikós László úgy nyilatkozott a napilapnak, hogy az M-24-es út érintett szakasza felújításának első fázisa ezzel befejeződött. A nem kellően erős alapra a múlt század nyolcvanas éveinek végén kiépített, mindössze 3 méter széles aszfaltutat tavaly önkormányzati hatáskörbe helyezték a köztársasági illetékesek. A most megkezdett munkálatokkal, amelyek értéke 11,5 millió dinár, az utat 5 és fél méteresre szélesítik ki, ami már lehetővé teszi, hogy akár két tehergépkocsi, akár két autóbusz is elhaladhasson egymás mellett anélkül, hogy egyiknek le kelljen tértie az útról. A munkálatokat a kivitelező három szakaszban bonyolítja le. A harmadik, befejező fázisra, amelynek során a kellő vastagságú koptatóréteg is felkerül az úttestre, vélhetően majd csak 2015-ben kerülhet sor, nyilatkozta a tanácstag.

A Magyar Szó nyomán összeállította: Bödő Sándor

## Nyugdíjasok figyelmébe!

A községi Nyugdíjas Egyesületnek sikerült a régi szállítóval megegyezni, a 2014/2015-ös fűtési idényre szükséges szénét és tüzfát részletfizetésre biztosítani. Amit mindenkinek tudnia kell: az egyesület nonprofit alapon, közvetítőként szervezi meg a tagság igényére a tüzelő beszerzését, de tekintettel arra, hogy a banki átutalások, a pénzforgalom kiadásai emelkedtek (egy befizetőcsékre a Vajdasági bank 60, a posta 40, az Alpha 150 dinárt kér el kezelési költségként), így ezt az összeget kénytelenek vagyunk rászámolni az árra, ami 100-200 dinárt tesz ki tonnájára vagy köbméterére.

Ha az üzemanyag 6 %-on felül drágul, az azon felüli áremelkedést el kell számolnunk, de azt is, ha a tüzelőre meghatározott adó emelkedik. Az eddigi tapasztalat szerint, de a szállító követelménye alapján is, a leszállítást, amint az idő engedi, már április végén elkezdik, mert nem lehet az igényelt mennyiséget a nyári hónapok idején biztosítani, főleg akkor, ha a bányákat kötelezik a hőerőművek téli tartalékának biztosítására, majd az augusztusi karbantartás miatt nem adnak ki szénét, majd ezután a szokásukká vált áremelést is megteszik.

Az előjegyzés november 18-ától a meghirdetett fogadónapokon Magyar-kanizsán, hétfőn, szerdán és csütörtökön a helyi szervezeteinkben (Horgos, Martonos, Adorján, Oromhegyes) az általuk meghatározott napokon folyik. Előjegyzéskor mindenki hozza magával a tagsági könyvecskéjét. Csak a betagosodott nyugdíjasok írathatnak tüzelőt.

M. Cs. B.

## Karácsonyböjti hagyományok



A múlt hét végén tartották Adorjánon a Karácsonyböjti hagyományok elnevezésű rendezvényt. Puskás Károly felvétele.

# Sajtótájékoztató egy összefogással készült projektről

November 14-én a Gyöngyszemeink IEI-ben egy sajtótájékoztatóra került sor a Magyar Kanizsa Községbeli Szociális Védelmi Szolgáltató Központ szervezésében a korai fejlesztési program kapcsán.

Terényi Livia, a Szolgáltató Központ igazgatója elsőként számolt be a projektről.

– Képesség- és személyiségfejlesztő programunk két éves múltat tekint vissza, pályázatokból, adományokból és szülői hozzájárulásból valósul meg a Gyöngyszemeink IEI valamint a Magyar Kanizsa Vöröskereszt partnerségében, tehát tovább folytatódik az együttműködés, amely az önkormányzat anyagi támogatásával realizálódik. A program 2013. október 14-től december 20-ig terjedő időszakban realizálódik. A projekt felhasználói községbeli, fejlődési problémákkal küszködő, szociálisan hátrányos óvodáskorú gyermekek és szülők. A program egyéni foglalkozásokat, csoportos fejlesztést és szülőkkel való tanácsadó munkát foglal magába. Az egyének logopédiai



és komplex gyógypedagógiai foglalkozások, valamint személyiségfejlesztés Világjáték módszerrel. A csoportos fejlesztés a kanizsai 2-es óvodában és a horgosi óvodában zajlik, ahol három pedagógus asszisztensi munka közben segíti öt értelmi fogyatékos gyermek csoportba való beilleszkedését, és így az óvónők munkáját is.

Eddig tapasztalatunk igazolja, hogy az óvoda, a Vöröskereszt és az önkormányzat munkatársai lehetőségeikhez mérten mindent megtesznek, hogy ez a program működjön. A beszámoló végén Livia megköszönte mindenkinek a segítségét.

Veselinov Ibolya, a Gyöngyszemeink igazgatója az alábbiakról informált minket:

– Az óvoda kapcsolta be a 28 gyermeket a községből a fejlesztő programba, ahol 22 foglalkozásra van lehetőség, egyénire vagy párosra szakemberek által. Főként az iskola-előkészítő gyermekek a résztvevők, de helyet kaptak a nagy- és kiscsoportosok is. A 28 gyermek közül kilencnek biztosítunk beszéd-készség-fejlesztő foglalkozást, 14 gyermeknek komplex gyógypedagógiai fejlesztést, 5 kicsinek személyiségfejlesztő foglalkozást. Az egyéni foglalkozásokra kiutaznak a szakemberek egy vagy két alkalommal, kivéve a Világjáték foglalkozást, amikor is a Szociális Szolgáltató Központba a szülők kíséretével mennek el az óvások heti egy alkalommal.

Cseszkó Mónika, a Vöröskereszt titkára elmondta, hogy a szervezet a tavasz folyamán kapcsolódott be a programba, és tíz gyermeknek biztosított negyven személyiségfejlesztő programot, a szakemberek utazási költségét valamint a munkához szükséges eszközöket. A donátorok a svájci Vöröskereszt, az UNICEF és az Oktatási Minisztérium.

Barát Klajic Tímea, a szociális védelemmel megbízott községi tanács tagja is véleményezte ezt a sokrétű, humánus programot:

A projekt valóban egy összefogással jött létre. Először a Szociális Védelmi Központ egy részletes kérelmet nyújtott be, amiben indokolta a korai fejlesztési program szükségességét. A szakemberek tehát kidolgozták, megvalósították, a szülők támogatták (aki bírta, hozzájárulással is), az óvoda biztosítja a foglalkozást, az önkormányzat viszont az anyagi háttérrel. Célunk, hogy a program fenntarthatóságát, folyamatosságát minden erőnkkel biztosítsuk, hiszen a gyermekek nagy számban érintettek, és a fejlődésük mind testi, mind szellemi társadalmunk alapköve.

Teleki Mária



Valkay Zoltán

# EGY-KÉT SZÓ HAGYOMÁNYOS ÉPÍTÉS ZETÜNK REJTETT DIMENZIÓIRÓL

## Avagy az archetípus továbbépítésének lehetőségei (II. rész)

A parasztházak az intimség és a kollektív érzés határán születnek a félig nyitottság és félig zártság elvét képviselve. Udvar filozófiájukban kifejeződést nyer mind a természet mind a teremtet világ szeretete. A háromosztátú alföldi parasztház mindenkor az időtlen egyszerűségben élt – a természet adta táj ökológiájához mellérendelten. Formaképzésében az 1:3 arányú téglányalakú „Nap felé forduló háznak” felelt meg, mely helyben található természetes anyagból épült. Nem meglepő, például, hogy a modern öko-tapasztalatokban zónázásnak nevezett jelenséget a téli- és nyári lak viszonyában, a szoláriumot a szőlővel befuttatott, beüvegezett tornácban minden további nélkül felismerhetjük. Ezek után az is könnyen kijelenthető, hogy a parasztház öko-ház is egyben, így energiaínséges korunkban mint természetes építkezés akár újra építési kánonná léphetne elő.

### Az archetípus továbbfejlődésének magától értetődő lehetőségéről:

Rátérve mondandónk gyakorlati részére az archetípus továbbfejlődésének magától értetődő lehetőségéről beszélünk. A magyar (is) konyhában élő nép. A központi helyzetű konyha a hajlékbéli élet minden mozzanatát magába foglalta. A „fejlődés” és az „elnyugatiasodás” hatására viszont ezen „mozzanatok” mind külön-külön helységgé alakultak. Először például a lakoszoba jelent meg. A tagozódás, melyet manapság jórészt szociális és higiéniai szükségletekkel magyaráznak, azután továbbfolytatódott.

A magyar parasztház (illetve magyar ház) továbbmodellezését éppen a konyhafunkció felduzzasztásával felelném meg. Ezek szerint a megoldás egy végház és egy oldalház ötvözése. Ebben az utcakép ritmus az utcai szoba meghagyásával megör-

ződik, ugyanakkor a konyha magasságába behelyezett keresztzárny és középpontozó pitvarszerűség (születli) beékelésével az utcától védett belső udvar felé orientálható az épület. Mai terminussal élve egy fél-átriumos házat hozunk létre, melynek előkertjében a kor technikai követelményeit kiszolgáló víz-, gáz- és villanyóra, valamint kanalizációs akna helyezhető el a kötelezőnek vélt virágoskert és kocsibeálló mellett. Az így kiképzett eredmény már nem parasztház – hanem a népi építészet által ihletett továbblépést képviseli. Mondom én ezt most, amikor a népi építészetből kifejlesztett új építészeti formák (s ezzel együtt a magyaros jelleg sem) nem igazán népszerűek a mai generáció körében. Mégis újra és újra megteszem, mert úgy gondolom, hogy a hagyomány megértése és továbbvitele létfontosságú elgyökértelenedő korunkban.

A fennen ecsetelt elképzelés megoldásai az alábbi szemléltető ábrákról könnyen leolvashatók. Így a szinte már ikonikusnak vehető, a zentai Isen Nešić utcában lévő Zabos Lehel és Eleonóra családi házról (épült 2004–2009 között), ahol felfedezhető még az egy (tűz)központból való komponálás elve, a hozzáépítés tudománya is. Csaknem tíz évvel később, valami hasonló elképzelés van megvalósuló félben a magyarkanizsai Mosztári utcában, ahol Sarnyai Károly és Anikó emel takaros családi házat emel elv szerint. Otthonuk, mely szépen illeszkedik az utcaképbe, egyszerre hagyományos is, és mai is – ugyanis megtartja, mi több tovább örökíti az utcához; az utcaképhez való viszonyulás hagyományos végházak képletét, ugyanakkor a betoldott keresztzárnyval meghitt belsőudvart biztosít a mindenkor hön öhajtott szeretetteljes családi élet számára.

(Folytatás a következő számban)

infotv  
CNESA

## M Ű S O R T E R V

**2013. november 21., csütörtök**  
12 óráig folyamatosan Magyarkanizsai Körkép – Kanjiška panorama  
17 órakor: Privredna emisija: Energija na pametan način

**2013. november 22., péntek**  
10 óra: Könyvbemutató: György Attila: Székely bestiárium  
17 óra: Könyvbemutató: György Attila: Székely bestiárium

**2013. november 23., szombat**  
10 órakor: Dr. Papp Lajos szívsebész-professzor előadása Magyarkanizsán  
17 órakor: Ünnepi akadémia a pedagógusok napja alkalmából  
19 órakor: Magyarkanizsai Körkép – Kanjiška panorama (ism.)

**2013. november 24., vasárnap**  
10 órakor: Diákhangverseny az Alapfokú Zeneiskola szervezésében  
17 órakor: Poljoprivredna emisija: U našem ataru  
19 órakor: Magyarkanizsai Körkép – Kanjiška panorama (ism.)

**2013. november 25., hétfő**  
10 óra: Népzenei gála: 25 éves a Cifraszür vegyes kórus (ism.)  
17 óra: Népzenei gála: 25 éves a Cifraszür vegyes kórus (ism.)

**2013. november 26., kedd**  
10 órakor: Szólóének-hangverseny (ism.)  
17 órakor: Szólóének-hangverseny (ism.)  
19 órakor: Mozaik – a törökkanizsai televízió heti műsora

**2013. november 27., szerda**  
10 órakor: Privredna emisija: Energija na pametan način  
15 órától másnap 12 óráig folyamatosan Magyarkanizsai Körkép – Kanjiška panorama

## A PSZICHOLÓGUS ROVATA

## Az otthon lezajló halálról

A szülők vallomása szerint nagyon fontos, hogy az anyát valaki segítse az ápolásban. Érzékenyebb korban vagy pszichés állapotban lévő testvéreket el lehessen különíteni a lakásban, vagy rokonokhoz, ismerősökhöz vigyék el. Továbbá lényeges, hogy a szülők ne szenvedjenek súlyosabb testi betegségben, illetve pszichés megbetegedésben, váratlan komplikáció esetén biztosítva legyen az orvosi segítség.

A kis családok esetében (apa, anya, gyerekek) az anya valóban egyedül marad a beteg gyermekkel, a többiek teszik napi dolgaikat. A nagy terhelést enyhíthetik a rokonok, nagyszülők, akik meglátogatják a családot, vagy a beteg gyermekkel maradnak, amíg az anya bevásárol vagy végzi egyéb teendőit. Előfordul az is, hogy az apa inkább menekül, munkájába merül, nem vállal közösséget az anyával.

A haldokló ellátása nem csak a külső körülményektől függ, hanem emberség kérdése is. A szeretet, az önfeláldozás a döntő, és az ezekből táplálkozó akarat-erő. Ha ezek adóttak, akkor nincs racionális érv arra, hogy miért ne lehetne a betegnek otthon tölteni utolsó napjait.

Az egészséges gyermekek ilyenkor háttérbe szorulnak, kevesebbet illetve másképpen törődnek velük és érzik feszültséget. A gyerekek másként élik meg a testvérük betegségét, mint a szülők. Viszont a szülők jobban el tudják viselni a beteg gyermek problémáit, ha az egészségesekeket nem hanyagolják el miatta, és a helyzetet megértetve törődnek velük. Megfelelő formában a testvért vagy a testvéreket is be kell vonni a gondokba, az élethez ez is hozzátartozik.

A testvéreket nem is annyira a beteg látványa zavarja, kivéve, ha ez különösen megrázó, hanem a szülők bánata, kétségbeesése. A gyerekek nagy tragédiákat is jól tudnak elviselni, ha a felnőttek jó viselkedési mintát nyújtanak. Az otthon lezajló halál fokozott terhelést jelent, ez mégsem állítható szembe azzal a sok előnnyel, amit a gyermek számára az otthoni környezet jelent. A halál emberi körülményeinek megteremtésével, a szülők és hozzátartozók magasabb élet- és személyiség szintre lépnek, illetve léphetnek.

Gyakorlatilag mégis fontos, hogy a halál bekövetkezése után a lakást valamennyire átrendezzék, mert azt tudni kell, hogy veszélyes, ha a gyermek holmijaiból és emlékeiből „múzeumot” alakítanak ki, mert a többi gyereket „bántják” ezzel. Mind a kórházban, mind otthon súlyos problémát okoz, hogy az anyák 96%-a sem haldoklót, sem halottat nem látott közelről, 70%-uk pedig fél a halottól és a haldoklótól. Ez a jelenség érthető, mert az utóbbi évtizedekben a haldoklás többnyire kórházi körülmények között zajlik. Ha pedig váratlanul következik be a halál, otthon vagy kórházban, akkor azért nincsenek ott a hozzátartozók.

Megfigyelések azt mutatják, hogy a kórházban lezajlott halál után a haldoklótól való félelem a szülők magas százalékában megmarad, a saját haláluktól való félelem viszont csökken vagy teljesen elmúlik. Ez érthető, mert az anya, apa számára a gyermek halála a legnagyobb tragédia. A szülő a gyermekével mintegy saját magát, önmagának egy részét veszíti el, így kerül hozzá közelebb a halál. De ha nem volt ott, nem volt mellette az utolsó percekben, akkor „idegen” és „távoli” marad a halál. Otthoni halál esetén minden félelem megszűnik, legalább is az anyák nyilatkozata szerint, akik végig jelen voltak és segítettek. Bizonyára akad kivétel is.

Léteznek olyan esetek is, amikor a család nem alkalmas a beteg gyermek ellátására komoly testi vagy lelki betegség halálfélelem esetén a szülők nem tudnak helytállni, vagy ha a két szülő másként, szélsőségesen éli meg a gyermek állapotát, a tennivalókat. Mindez akadályozza az együttműködést. Az is igaz, ha a házasság alapvetően jó, akkor krízishelyzetben a szülők még jobban összefonódnak. Ha viszont a házasság rossz, vagy megromlott, vagy ha egyik szülő alkoholistá vagy elmebeteg, akkor rendszerint védettebb az anya és a gyermeke a kórházban.

Azért esett többször szó az anyákról, mert az apák csak kivételes esetben látják el igazi odafordulással és hozzáértéssel a súlyos beteg gyermeket.

Dukai Éva

## Pósa Károly: Az V. kerület

I.

Ami másnak kezdett:  
Itt a vég  
Egyfajta látomás.  
Ide ne gyere pájtás!  
Ha megérkezel:  
Ehol, a kanizsai  
- Beféjezetlen -  
Vasútállomás.  
Csóró, de, csóró...  
A sínpár végén  
Bogáncskóró.  
Netán a sínő túlkölné?  
Mint elhaló szó lenne:  
Gyóntatófülkében.

Mégis.  
Minden idevezet.  
Ez az ötödik kerület.

II.

Az út mellett jobbról  
A temető fasora gyászol.  
A sutábbik oldalon,  
Jegyenék ügyelnek,  
Amott,  
A már egyszer  
Kívitt halottakon.  
Belül a  
Málló téglakerítésen,  
Elül múltad  
Önérvényesítése.

Iringáló szél  
Űz levelet.  
Odébb  
Kimondanám a nevedet,  
Ahol  
Már ritkuló  
Nyárfasor áll,  
Mint egy gazdag,  
Bánkódó rokonság.  
De  
Nincs felelet.  
Csak mint abbamaradt  
Istentisztelet,  
A vasúton túl  
A házak csöndje terül el.

Hiába.  
Ez az ötödik kerület.

III.

Ott a lerakó,  
A vályú, az itató  
S néhány szétszórt asztag.  
Nincs itt veszténivaló.  
Az sincs,  
Mít megosszak.  
A házak nem jók  
És nem rosszak.  
A kopott  
Kerekes kúttal.  
Leszúrt  
Petrence rúddal.

IV.

A dőlő  
Melletti oldalon,  
Nehéz, nehéz  
Kimondanom:  
Ahol egykor,  
Mindig makulátlan  
Erősen hittem,  
Szembe jött velem,  
Majdnem ruhátlan:  
Az Isten.  
Kocsikerék  
Nyomdokán,  
Biciklin ült.  
Ráncosodó  
Homlokán  
Árnyék vetült.  
S míg karikázott  
Merőn nézett.  
Szakalla tépett  
Könnyzott kender.  
Úgy festett,  
Mint egy ismerős,  
Sokszor látott,  
Szegény  
Parasztember.

V.

Üresen kongott  
Minden tartalom  
Nem volt portenger,  
Nem volt oltalom.  
Rajtam és rajta kívül  
Egy rossz szekér  
Zörgött messze.  
(Sosincs itt forgalom,  
Madar se rebben.  
Hídeg van novemberben,  
Hogy a lelket  
Megdermessze)

Csak  
Az összetalicskázott,  
Ősidőkbe visszarávedt  
Kunhalom tekintete tévedt  
Ránk,  
S más  
Senki se.  
A levegő  
Lett  
Egyre hűvösebb.  
Megláttam a múltat,  
Minden rémképet.  
Hogy  
Itt latornak áll feszület.

Hát:  
Nincs üdvözület.  
Ez az ötödik kerület.

S ekkor,  
Ahol Jézust  
Is megsíratta Mária,  
Csak nézett  
Engem szomorún:  
A kanizsai Kálvária.

Magyarkanizsa, 2013. november 13.

## Kézilabda

# Feljövőben a női utánpótlás

## Tiszaszentmiklósi siker a női csapatok magyar kanizsai tornáján

Utánpótlás női kézilabdatornát szervezett a hét végén a Kanizsa Kézilabda Klub. A Gyógyfürdő sportszarnokában zentai, tiszaszentmiklósi, törökkanizsai és magyar kanizsai csapatok léptek pályára. A szervezők elsődleges célja, hogy ezzel és a hozzá hasonló tornákkal játéklehetőséget biztosítsanak a lányoknak, akiknek egyrészt a klubok rossz anyagi helyzete, másrészt koruknál fogva nincs módjuk részt venni a bajnokságokban. A végső cél természetesen kialakítani olyan ütőképes gárdát, amely két-három év múlva sikeresen helytállhat majd az alacsonyabb szintű ligaküzdelmekben. – Most még elsősorban a tömegesítés a célunk, amit idővel a minőség is követ majd. Ennek elérése érdekében szeretnénk magunk köré gyűjteni azokat a volt kézilabdásokat, ma már veteránokat, akik hajlandók a munkában segíteni – nyilatkozta **Ivkovity Ádám**, a Kanizsa Kézilabda Klub elnöke.

A lányok becsülettel küzdöttek a pályán, a végén azután ki örült, ki szomorodott, lelkesedésük azonban töretlen maradt, annak ellenére, hogy még lát-



szott, olyanok is akadnak közöttük, akik nem rég óta foglalkoznak a kézilabdával. A kézilabdásport fejlesztésére kidolgozott községi stratégia értelmében a magyar kanizsai községben a klubok mellett az általános iskolák a stratégiából eredő akcióterv megvalósításának fő hordozói, így a lányoknak iskolai szinten, iskolacsapatok szintjén is gyakran van alkalmuk találkozni egymással, ami mindenképpen segíti saját fejlődésüket és a valamikor nagyon sikeres kézilabdázás népszerűségének visszaszerzését is.

A tornát végül a tiszaszentmiklósi Sloga utánpótlás csapata nyerte a másikkal, a törökkanizsai gárda előtt. A harmadik hely a zentai lányoknak jutott, míg a házigazdákknak ezúttal meg kellett elégedniük a negyedik hellyel. A torna legjobb játékosa a törökkanizsai **Dijana Miladinov** lett, a legjobb góllövőnek 15 góljával a tiszaszentmiklósi **Ivana Milanović** bizonyult, míg a legjobb kapusteljesítményért a zentai **Parigrosz Krisztinát** jutalmazták a szervezők.

*Bödő Sándor*

## KARATE

# Három arany, egy ezüst

A Szlovák Kyokushin Karate Szövetség elnöke SENSEI Rácz Norbert 3. danos mester baráti meghívására a horgosi Kyokushin Karate – Oyama Dojo Center karatékaí 2013. november 9-én részt vettek Muzslyán a 16. SZLOVÁK NYILT NEMZETKÖZI BAJNOKSÁGON. E meghívásos versenyre ezúttal Ausztriából, Csehországból, Horvátországból, Magyarországról, Szlovákiából, és Vajdaságból érkezett mintegy 200 versenyző. E hagyományos versenyt az idősebbeknek Knockdown Kumite (leütéses küzdelem), a fiatalabbaknak pedig Kata (formagyakorlat) versenyszámban rendezték meg.

A rengeteg vendég mester között volt két 5. dan-os SHIHAN és számos 4 és 3 danos SENSEI. Vajdasági Kyokushin Karate szakképviselője, a horgosi SENSEI Nagygyörgy Zoltán 3. dan-os mester, aki ismét versenybíróként lépett küzdőtérre. További kísérők: SENPAI Miskolci József 1. dan-os mester tartalék bíróként szerepelt, míg DOHAI Szalma Zsolt 2. kyu-s edzői státuszban volt jelen. Délvidékről ezúttal 5 horgosi 10-9 és 8. kyu övfokozatos versenyző lépett gyermek és junior kategóriában a kiírásnak megfelelően Kata gyakorlattal küzdőtérre. Végül a pontok összesítésében a következő eredménnyel végeztek: Halász Martin I. helyezés, Engi Viktor I. helyezés,

Molnár Norbert I. helyezés, és Szalma Bence II. helyezés, míg Major Zsuzsanna dicséretben részesült.

Végül a Vajdasági Kyokushin Karate szakképviselőjének szokásos kommentárja: „5 versenyzőből 4 érem – és ebből három arany! A kis versenyzőinktől ez most 80%-os teljesítmény volt. Versenyek előtt a jó teljesítményekhez a versenyzőinknek csaknem mindennaposak a felkészítő edzések, melyben az új feketeöves SENPAI Miskolci József 1. dan mesterfokozatos, és a DOHAI Szalma Zsolt 2. kyu-s előjárónk is sokat segítenek. Még október 9-én a Községi Sportválasztó Napon – Magyar kanizsán tartottunk bemutatót, de a növekvő teljesítményeink is folyamatosan hozzák az újabb tagokat. Elmondhatom, hogy itt a kis versenyzők gomba módra nőnek. Hamarosan egy junior csapattal is felállunk. E verseny után pedig itthon a felkészülés tovább folytatódik, hiszen december 8-án Győrött lesz a Mikulás Kupa – Knockdown Kumite verseny, karácsony után (december 26-30.) pedig a Téli Nemzetközi Edzőtábor, és decemberben előléptető övvizsgát is tartunk, de folyamatosan érkeznek több helyről is meghívások. A zsűfolt-ságban mindenhol sajnos nem tudunk eljutni.”

*SENSEI Nagygyörgy Zoltán*

## Birkózás

### I. liga, 7. forduló

Magyarokanizsa: Potisje–Novi Sad 2:5

Részeredmények, 55 kg: Nagy Sz.–Simić 1:0 (9:1, technikai tus), 60 kg: Feiszt-hámer–Vuković 0:1 (0:6, technikai tus), 66 kg: Vass–Boškov 0:1 (0:8, technikai tus), 74 kg: Zöldi–Štajer 0:1 (0:8, technikai tus), 84 kg: Šefer–Solar 1:0 (12:5, technikai tus), 96 kg: Sulyok–Miočinović 0:1 (3:7, pontozással), 120 kg: Tóth–Pavlović 0:1 (feladás).

Jól kezdtek a hazaiak, mivel Nagy Szebasztián remek mérkőzésen győzött Simić ellen, de ezután a vendégek percei következtek, akik három győzelmet arattak. Šefer győzelme egy pillanatra felcsillantotta a reményt a szorosabb eredmény elérésére, de utána Sulyok nagy küzdelemben pontozásos vereséget szenvedett, így a hazaiak az utolsó meccset feladták. Mindent összevetve a táblázat harmadik helyén álló és esélyesebb Novi Sad rutinosan gyűjtötte be a bajnoki pontokat.

### V. Rokoborski torna

A szlovéniai Muraszombaton rendezett V. Rokoborski nemzetközi birkózótornán hat ország utánpótlás korosztályú birkózói vettek részt, köztük a magyarokanizsai Potisje négy versenyzője is, akik három érmet szereztek. Eredmények:

Gyermek, 2004–2005-ös korosztály, 1. hely: Rekecki Botond (28 kg).



A Potisje birkózói Muraszombaton

Idősebb pionírok, 1999–2000-es korosztály, 1. hely: Vrábel Ákos (67 kg), 2. hely: Dejan Petrović (53 kg).

### Ganoderma kupa

A magyarországi Kiskunfélegyházán rendezett Ganoderma kupa nemzetközi birkózótornán három ország utánpótlás korosztályú birkózói léptek szőnyegre. A

magyarokanizsai Potisje eredményei.

Gyermek, 2004–2005-ös korosztály, 2. hely: Lakatos Dávid (29 kg).

Diák II., 2002–2003-as korosztály, 2. hely: Vrábel Áron (38 kg) és Mosó Bálint (50 kg).

Diák I., 2000–2001-es korosztály, 2. hely: Sarnyai Ákos (58 kg).

Lányok 1998–1999-es korosztály, 1. hely: Fábián Anna (53 kg).

## Teke

### I. Vajdasági liga, 9. forduló

Magyarokanizsa: Kanizsa–Slavia (Kovačica) 3:5 (3115:3169)

Részeredmények: Szabó–Toman 0:1 (1:3, 532:573), Erdélyi–Mihajlov/Strakušek 1:0 (4:0, 578:504), Barlog–Đinđa 1:0 (4:0, 545:500), Bata–Bireš 1:0 (3:1, 517:491), Bosznai/Berta–Hrček 0:1 (0:4, 463:560), Apró–Černjoš 0:1 (0,5:3,5; 480:541).

Négy játék után a Kanizsa 3:1-re és 104 fával vezetett, de a rutinosabb vendégek a két utolsó játékban magabiztos győzelmet aratva a maguk javára döntötték el a mérkőzés végeredményét.

Befejeződött az őszi idény, melyben az első helyen a padinai Dolina csapata végzett. A sorrend: 1. Dolina 16, 2. TSK 12, 3. Sloven 12, 4. Dunav 11, 5. Spartak 10, 6. Slavia 9, 7. Vihor 8, 8. Spartak 024 6, 9. Toza Marković 4, 10. Kanizsa 2 pont.

## Kézilabda

### Bánáti liga, 8. forduló

Zenta–Partizan (Horgos) 24:16 (13:8)

## Labdarúgás

### II. női liga, Északi csoport, Harmadik a Metalmania

Befejeződött az őszi idény, melyben az első helyet veretlenül a pancsevői Železničar szerezte meg, a magyarokanizsai Metalmania a harmadik helyen végzett.

A sorrend: 1. Železničar (7 győzelem, 1 döntetlen, 37:9-es gólarány) 22 pont, 2. Polet (Sivac) 15, 3. Metalmania (Magyarokanizsa, 5 győzelem, 3 vereség, 23:16-os gólarány) 15 pont, 4. Sremice (Sremska Mitrovica) 12, 5. Radnički (Nagybecskerek) 12, 6. Budućnost (Gložan) 8, 7. Bačka Žabalj 7, 8. Rubin (Mohol) 7, 9. Kikinda 4 pont.

### Szabadkai liga, 14. forduló

Tóthfalu: Olimpia–Olimpia (Gunas) 1:2

### Tisza menti liga, 14. forduló

Magyarokanizsa: Potisje–Graničar (Đala) 2:1 (0:0)

Népkerti pálya, 120 néző, vezette: Popov (Törökkanizsa). Góllövők: Nikičić az 58., Apró Levente a 81., illetve Dabevski T. a 78. percben.

A felsőházi rangadón jó iramú, igazi bajnoki mérkőzést és hazai győzelmet látott a közönség. A mérkőzés java része a hazaiak fölényében telt el, a vendégek főleg ellentámadásokból veszélyeztették a hazaiak kapuját. Az első félidőben kimaradtak a helyzetek és így gólnélküli döntetlen eredménnyel tértek pihenőre csapatok. A második félidőben a hazaiak többet kezdeményeztek, minek eredményeként az 58. percben egy szép összjáték után Nikičić lapos lövése a védők között utat talált a hálóba és megszerezte a vezetést a hazaiaknak. A vendégek a 78. percben egy gyors ellentámadás után egyenlítették Dabevski T. góljával, aki átkigyőzött a hazai védők között és közlőről a kapuba lőtt. Három perc múlva Apró Levente lövése egy vendég védőjátékoson megpatanva vágódott a hálóba és a hazaiak ezzel a maguk javára döntötték a mérkőzés eredményét. A meccs további részében a hazaiak az eredmény megtartására, míg a vendégek egyenlítésre törekedtek, ami nem sikerült nekik, így már nem változott a végeredmény. A játékvezető egy hazai és egy vendégjátékosnak mutatott fel sárgalapot különböző szabálytalanság miatt.

A többi községi csapat eredménye, Tornyos: Radnički–Jedinstvo (Martonos) 2:2, Horgos 1911–Hajduk (Podlokány) 6:0, Orom: Šampion–Tisza (Padé) 0:1

## Testvérvárosi sporttalálkozó, Magyarokanizsa–Kiskunhalas

A hétvégén Magyarokanizsa volt a házigazdája a már hagyományos Magyarokanizsa–Kiskunhalas testvérvárosi sporttalálkozóknak. A két város sportolói öt sportágban vetélkedtek, amelyeken az eredmények másodlagosak, mivel ezek a találkozók egy szép sportnap keretén belül az ismerkedésről és a barátkozásról szólnak. Mindenesetre az idei versenyen a házigazdák nem bizonyultak bőkezűnek a vendégek részére, mivel 6:2 arányban nyertek egy döntetlen mellett, amely rit-



kaságszámba megy, de a férfi tekemeccs zárukt azonos eredménnyel.

Eredmények, nők, asztalitenisz: Kanizsa–Kiskunhalas 9:3, kézilabda: Kanizsa–Kiskunhalas 11:15, teke: Kanizsa–Kiskunhalas 1904:1485

Eredmények, férfiak, asztalitenisz: Kanizsa–Kiskunhalas 10:6, kézilabda: Kanizsa–Kiskunhalas 19:17, kispoci: Kanizsa–Kiskunhalas 13:2, kispoci veteránok: Kanizsa–Kiskunhalas 1:3, sakk: Kanizsa–Kiskunhalas 8:4, teke: Kanizsa–Kiskunhalas 2860:2860 (Legeredményesebbek: Özvegy 507 illetve Ternyák 534 fával).

L. E.

## SAKK

November 16-án, szombaton került megrendezésre a hagyományos sporttalálkozó Magyarkanizsa és Kiskunhalas között. Évente kétszer találkoznak a két város sportolói, általában május közepén Kiskunhalason, és október, november folyamán Magyarkanizsán. A két város sakkozói a kanizsai Potisje sakk-klub termében mérköztek meg 6 táblán, oda-vissza vágós alapon, a gondolkodási idő 30-30 perc volt. Az első körben 4,5:1,5, a másodikban 3,5:2,5 arányban nyert a kanizsai csapat, összesítésben 8:4 arányban. Az egyéni eredmények táblák szerint: Farkas Tibor-Berta Sándor 2:0, Tóth Kázmér-Márta Dominik 1,5:0,5, Bicskei Mihály-Balogh Ferenc 1,5:0,5, Sarnyai Dániel-Fekete Martin 1,5:0,5, Szél Alex-Fekete Alex 0,5:1,5, Kiss Rudolf-Balogh Judit Dóra 1:1. A főverseny után 6 fordulós gyorslépéses versenyre is sor került a két csapat között, itt is a kanizsai csapat volt jobb 20:16 (2:4, 4,5:1,5, 2,5:3,5, 3:3, 4:2, 4:2) arányban.

F-S

## Sportlövészet Közepes eredmények Ópazován

Az ópazovai Jedinstvo Sportlövészegyesület szervezte meg a Vajdasági Liga második fordulóját a legfiatalabb sportlövők számára sorozatgyártmányú légfegyverrel. A tornarendszerű bajnokság újabb fordulójában a helyi klub tízpályás automata lövöldéjében tartományunk 14 klubjából összesen 98 fiú és lány állt céltáblák elé, 20-20 lövést adtak le tíz méterről. A második fordulóban néhány kivétellel csak közepes eredmények születtek. Legjobban ezúttal is az ópazovaiak, ingyiaiak, pancsovaiak szerepeltek. A Tisza hétagú csapata a vártnál gyengébben teljesített, így meg kellett elégedniük az ötödik illetve a hetedik hellyel.

Eredmények a pionír lányok csapatversenyében: 1. Jedinstvo (Ópazova, 528 kör), 2. Pancsova 491, 3. Mladost (Ingyia 480), 4. Tatra (Kiszács, 476), 5. Tisza Adorján (Konc Orsolya 161, Sándor Médi 144, Vajda Anna 161 kör)...

Egyéniben: Mudrinić Anastazija (Ingyia) 184, 2. Marić Ivana (Ópazova), 3. Kolarević Marija (Ópazova)...

Pionír fiúk: 1. Pancsova 508, 2. Karlóca 508, 3. Živko Relić Zuc (Mitrovica)... 7. Tisza 476 (Borsos Márk, Sándor Bálint, Káplár Ákos)

Egyéniben: 1. Jovčević Djordje (Pancsova), 2. Topalov Filip (Mitrovica), 3. Nedić Vanja (Karlóca).

## Labdarúgás

### Tisza menti liga, 14. forduló

Oroszlámos: Slavija–Tisza B. (Adorján) 1:1 (0:1)

Oroszlámosi pálya, 50 néző, vezette: Bibin (Törökkanizsa). Góllövők: Ivić a 85., Törteli D. a 32. percben.

Az adorjáni labdarúgók egy évtizede játszottak Oroszlámoson. Most, hogy a nyáron beneveztek tartalécsapatukat a Tisza menti ligába, múlt vasárnap a két helység labdarúgói ismét összemérhették tudásukat. Az adorjáni fiatalok végig lelkesen küzdöttek. A 32. percben Kis Zorán indította Törteli Dánielt, aki megszerezte csapata vezető gólját. A folytatásban mintha kicserélték volna a játékosokat, az oroszlámosiak átvették a játék irányítását, gyakran szabálytalankodva.

A mutatott játék alapján a Tisza fiatal gátrdája megérdemelten szerezte meg az egyik pontot a forró talajú oroszlámosi pályán.

Az őszi idény utolsó fordulójában, november 24-én a tornyosi Radnički csapatát látják vendégül az adorjániak 13 órakor. A hetedik fordulóban elhagyott Hajduk–Tisza B. mérkőzést a versenyfelelős az adorjániak javára igazolta 3:0 arányban, mivel a podlokányiak saját pályájukon sem tudtak csapatot biztosítani.

Adorján: Tisza–Proleter (Károlyfalva) 7:1 (2:1)

Adorjáni pálya, 200 néző, vezette Dobrijević (Bajmok). Góllövők: Mandić a 15., a 89., Crkvenjakov a 23., Puhalák a 64., Trešnjić a 66., Žarković a 70., Borsos Cs. a 85., Aleksić a 24. percben.

A hazai és környékbeli szurkolók kíváncsian várták a károlyfalviak vendégszereplését, akik most játszottak először a Tisza parti füluban. A találkozó jó iramú volt, harcias, és helyenként a vendégektől sportszerűtlen játékot látott a közönség. A 15. percben felfutó Karácsonyi jobb oldali beadására jókor érkezett Mandić és a hálóba lőtt. A hazaiak vezető gólja után még erőteljesebben támadtak a csapatok. A 23. percben Crkvenjakov 2:0-ra növelte az előnyt, de már a következő percben szépítettek a vendégek.

A második félidőben a hazaiak nagy fölényben játszottak a 64. percig. A mérkőzés hajrájában a hazaiak kettős emberelőnyben játszva teljesen felülke-rekedtek, sorozatban lötték góljaikat, és három nagyon értékes pont megszerzésével búcsúztak hű szurkolóiktól a téli pihenő előtt.

Bicskei Mihály



# AZ ESŐ SEM AKADÁLY



Be kell, hogy valljam, igen csak el voltam anyátlanodva, amikor a lakásból kilépve zuhogó esőre leltem. Minden reményem azon nyomban szertefoszlott, egyáltalán nem tudtam elképzelni, mi lesz a mi régóta dédelgetett tervünkkel, a 8. Vajdasági Vízenjáró Tollforgatók találkozójával. Rossz sejtelmek gyötörtek és teljesen tanácstalanul tértem vissza a lakásba. Balsejtelmeim igazolódni látszottak, amikor a telefon is megcsörrent. B. Foky jelentkezett.

– Tudod te, hogy esik az eső?

– Tudom! – feleltem vissza.

– Én ilyen esőben nem megyek sehová – mondta, és egy egész rakás kifogást sorolt fel, amiért ő ilyenkor nem hajlandó útra kelni senki kedvéért sem.

Gondolkodtam, nem tudtam mitévő legyek az előállt helyzetben. Talán legjobb lenne lemondani a találkozót? De akkor jó pár emberrel kell beszélnem telefonon keresztül, az idő viszont már eléggé előrehaladott volt, egyesek már útnak is indulhattak. Legelőször is a találkozót színhelyét hívtam, bejelentve, hogy az esemény valószínűleg elmarad. Pálinkás József, a Tandari-tanya mindenese azonban nem fogadta el maradtalanul ezt az ötletet.

– Gyuri bácsi, beszéljen maga először az emberekkel és majd tudassa velem, hogy mit határoztak – ajánlotta.

Szinte mindenkit el tudtam érni telefonon és lemondtam az összejövetelt. Már éppen újra hívni akartam Pálinkást, amikor váratlanul újra megcsörrent a telefon. Kazi István volt, a Vízenjáró Tollforgatók eddigi találkozóinak a megálmodója, szervezője.

– Márpedig György én elmegyek oda, ha törik, ha szakad. Horgásztam már -10 fokon is télen, akkor egy kis eső nem fog eltántorítani – közölte velem Kazi határozottan.

– Mi már el is indultunk – mondta, és bennem rögtön felcsillant a remény, talán mégsem dolgoztam hiába annyit az ügyön, vannak még határozott emberek.

Igen ám, de most mindent újra vissza kell csinálni. Megragadtam a telefont és intéz-

kedtem. Sikerült. Most már megkönnyebbülve társáztam a találkozót színhelyét.

– Jövünk, ez már biztos – közöltem Pálinkással a hírt.

Hát így indult a Vajdasági Vízenjáró Tollforgatók nyolcadik találkozója, mely végül is egészen jóra sikeredett. Ha valakinek nem tetszett az égből jövő áldás, az esernyőt fogott. Sokan viszont úgy jártak-keltek az égi csöpdögésben, mintha az nem is létezett volna. Huzsvár Józsinak, a versenyzőnek akkora esernyői vannak, hogy számára, mint ahogy mondja is, nem létezik eső. De voltak más esernyők is, Szántó Zoltán pl. egy kék esernyővel sétált horgásztól-horgászig a drukker szerepében. Kazinak olyan eső-űrűruhája volt melyben nem is vett tudomást az esőről. Én is egy esernyővel a hátamon ténykedtem a horgászbötkök körül, nem állíthattam, hogy nem zavart, de így is meg tudtam fogni a napi pontyadagomat, az 5-6 pontyot, olyan 10 kiló összsúlyban. Huzsvár, a versenyző állandóan fárasztott, de azért valami „igen nagy” most is elszakította a zsinórját, mint eddig mindig is. Ellenben a Pannon TV riportere előtt azonmód- rögtön kirántott egy pontyot, „meg volt beszélve”. Bödő Gábor elsőnek fogott halat, később ezt megtoldotta még egyfel. Kőteles Károly a „versenyző” egyik esernyője alatt talált menedéket, sehogy sem tudott megbarátkozni a tóval, csak úgy a rend kedvéért áztatott horgot. Viszont egy az egyben tudta végignézni Huzsvár halas vívódásait és nem unatkozott, de az eső sem árthatott neki.

A déli órákban elhangzott a raport, sora-kozó, mert kész a halászlé. Minden orsómon felengedtem a féket, ha jön hal, hadd vigye a zsinórt kedvére, csak ne az egész szerelést. Persze az úszós szereléken volt is kapás a távollétemben, mondták is az utánam jövők, hogy már megint hal van a botomon! Na nem



szaladtam azon nyomban, mint az bizonyos horgász körökben szokás, hadd úszkáljon a hal kedvére a csalimmal, még az sem baj, ha a másik botom zsinórját is magával viszi, annak a zsinórja is fel volt engedve.

Mi tagadás, a halászlé finom volt, annak ellenére is, hogy nem volt csípős. Az erős paprika kifelejtődött a tartozékokból. Ezt az én számlámra lehet írni, én voltam „halászlé tartozékok” beszerzésével megbízva. Persze, én nem igénylem az erős lét, így hát nem is csoda, ha egy ilyen „apróság” elkerülte a figyelmemet.

Ebéd után uszgyi vissza a horgászathoz, mások is úgy tettek, hiszen még horgászni akartak ha már itt a lehetőség. Zsinórajaim nem lettek összekeverve, mindössze az történt, hogy az úszót az eredeti helyénél 10 méterrel arrébb találtam. De volt még kapás bőven, nem panaszkodhattam.

Azt hiszem, a többi tollforgató sem unatkozott. Természetesen utolsóként hagytam el a színhelyet, mint egy derék hajóskapitány, ha süllyed a hajó. A többiek lassan kezdtek szétszivarogni, mindenek előtt a távolabbról érkezettek, senki sem akarta ilyen vizenyős időben még sötétet is reszkírozni.

Pálinkás József, a tó mindenese igazán kitett magáért, nagyon igyekezett a vendégek kedvébe járni, úgyhogy minden dicséretünk az övé. Búcsúzáskor kihangsúlyozta, hogy jövőre visszavár bennünket, tollforgatókat, talán akkor majd még szép napos idővel is szolgálhat, többek között.

*Bojnicsky György*

Téli szünet: október 1. – március 31.

Fővédnök:

 Metalmania d.o.o.  
www.metalmania.rs



**Nyitva tartás:** 06-18 óráig hétfőig.

**Bejelentkezés kötelező!**

50%-os **kedvezményben** részesülnek a 65 évnél idősebbek, nyugdíjasok, ifik, nők, rokkantak.

Martonos, Slatina 2.

info-sales:

tel: +381/24/875-501 mob: +381/63/7488-149  
info@salas-tandari.com [www.salas-tandari.com](http://www.salas-tandari.com)

## ÍZESET MAGYARORSZÁGRÓL

Ismerjék meg a sertésből készült legkiválóbb magyar élelmiszereket!

Támogatta: Magyarország  
Vidékfejlesztési Minisztériuma



Az "Ízeset Magyarországról" akció keretein belül 2013. november 22. és december 12. között a kiválasztott SP üzletekben a legújabb magyar sertés készítmények kóstolóival várjuk Önöket!

Vásároljon a megjelölt termékekből és a számla felmutatásakor ajándékkal lepjük meg!

Részletek: [www.tisacoop.rs](http://www.tisacoop.rs)



Az akcióban résztvevő üzletek:

- SP "Csarnok" – Zenta
- SP "Egység" – Zenta
- SP "Pesak" – Zenta
- SP "Centrum" – Magyarkanizsa
- SP "Central" – Horgos
- SP "Centar" – Törökkanizsa



- Mindenféle hajvágás
- Hajmosás
- Borotválás és szakálligazítás
- Fejborotválás

### Cifra Gabriella

– férfifodrász –



**SZR „Berber Cifra”**  
Magyarkanizsa, Fő utca 15.  
Tel.: 063/8-100-558

**Nyitva:**  
hétfő, kedd, szerda, péntek: 8–12h, 15–19h  
csütörtök, szombat: 8–12h

**ZORIA TRAVEL**  
www.zoriatravel.com  
facebook.com/zoriatravel

**BÁRMILYEN  
UTAZÁS AZ ÁLMA  
NÁLUNK MEGTALÁLJAI!**

- 5% DECEMBER 10-IG  
MAGYARKANIZSA,  
FEHÉR FERENC 30. 024/877-106



*Trends Zenta*  
Új- és használt ruha kereskedés  
munkaidő:  
hétköznap: 9h–13h és 17h–20h  
szombaton: 8h–13h  
Lokáció: Posta utca 1., Zenta  
(a Fabotronic udvarában)

# Káposztás receptek

## Tejfölös káposztaleves

**Hozzávalók:** 30 dkg káposzta, 3 db sárgarépa, 2 közepes fehérrépa, fél csokor petrezselyem, 3 gerezd fokhagyma, 1 db paradicsom, 1 dl tejföl, 1 ek. vaj, 2 ek. ételízesítő, 1 kk. só.

**Elkészítés:** A káposztát vékony csíkokra szeleteljük, vagy nagylyukú reszelőn lereszeljük. A sárgarépát és a petrezselymet felkarikázzuk, a fokhagymát tesztés szerint daraboljuk, vagy azt is karikákra vágjuk. Egy leveses fazékban felolvasztjuk a vajat, majd rátesszük a káposztát, a répát, petrezselymet és fokhagymát. Kb. 5 percig többször átkeverve fonnyasztjuk, majd felöntjük másfél liter vízzel. Amikor felforr, takarékra tesszük, ételízesítővel és sóval fűszerezzük, és beletesszük az apróra vágott petrezselyemzöldet is. Addig főzzük, amíg az összes zöldség megpuhul. A tejfölt egy kis tálban simára keverjük a levesből kimert forró lével, majd beleöntjük a levesbe, és elkeverjük. A paradicsomot nyolcfelé daraboljuk, és ezt is a levesbe tesszük. Néhány percig még főzzük, és már készen is van.



## Káposztás gombóc

**Hozzávalók a tésztához:** 50 dkg burgonya (héjában főtt, majd pucolt, áttört), 2 db tojás, 1 tk só, 3 ek. zsír, 30 dkg liszt.

**A töltékhez:** 35 dkg káposzta, 2 ek. zsír, 1.5 tk só, 1 közepes fej vöröshagyma, bors ízlés szerint (örölt), 2 teáskanál cukor, 2 tk ecet.

**A tálaláshoz:** 10 dkg trappista sajt, 4 ek. tejföl.



**Elkészítés:** A burgonyát héjában fel tesszük főni egy fazékban, sós vízben. A lábasa beletesszük a zsírt, belerakjuk a felkockázott vöröshagymát, a sót, a lereszelt friss káposztát, és közepes lángon, fedő alatt elkezdjük főzni-párolni. Amikor már majdnem kész, puha, ráöntjük az ecetet, és tovább pároljuk fedő alatt. Teszünk bele cukrot az ecet ellensúlyaként, majd mikor már puha és finom, fedő nélkül hagyjuk pár percet pirulni, leve ne legyen, és teszünk bele örölt borsot, keveset. Ha a burgonya kész, a vizet leöntjük, hagyjuk hűlni kicsit. Pucoljuk, tálban összetörjük. Rá a tojásokat, a sót és a zsírt, elkezdjük összekeverni, és annyi lisztet, amivel egynemű anyaggá tudjuk keverni, gyúrni. Gombócokat formázunk belőle, majd azokat egyenként kinyújtjuk, és mindegyik közepébe teszünk egy teáskanálnyi káposztát. Újra gombóccá formázzuk, és sós, olajos vízben kifőzzük. Ha feljön a víz tetejére, lecsepegtetjük, és kiszedjük egy tálba. Tálaláskor teszünk rá reszelt trappista sajtot és tejfölt.

## Tökben sült káposztás hús

**Hozzávalók:** 10 dkg szalonna, 1 közepes db vöröshagyma, 1.5 kg sertésoldalas, 2 teáskanál só, 1 teáskanál fekete bors, 1 ek. fűszerpaprika, 50 dkg savanyú káposzta, 1 csapott ek. barna cukor, 3 dkg zab, 3 db babérlevél, 4 kg sütőtök.



**Elkészítés:** Egy nagy lábasaiban olvasszuk ki a kockára vágott szalonna zsírt, dobjuk rá a szintén kockára vágott hagymát. Mikor üveges, rakjuk bele a feldarabolt oldalast, hagyjuk kifehéredni. Sózzuk, borsozzuk, hintsük meg pirospaprikával, öntsük hozzá a savanyú káposztát a levéllel. Aki nem szereti, az szűrje le, ha túl savanyúnak találja, öblítse le. Szórjuk bele a zabot, rakjuk bele a babérleveleket. Hagyjuk kis lángon főni, amíg előkészítjük a tököt. Tegyük az előmelegített sütőbe az alaposan megsikált tököt egy fél órára. Vágjuk ketté, kaparjuk ki a magos részt. Merjük a fél tökökbe a káposztás húst, fedjük le alufóliával, öntsünk a tepsibe kb. 1 liter forró vizet. Kb. három óra alatt szépen megsül.

**Káposztából finomat**

## Ősz van, ősz

Ősz van, ősz  
itt van újra,  
gólya fecske  
indulj útra!

Vándormadár elröpül  
kicsi mókus szenderül.  
Sárgul már a falevél,  
érkezik a hideg tél.

Dió potyog a földre  
lassan sül a görhe.  
Az illata száll szerte-szét  
fákat borzol künn a szél.

A kályhában tűz pattog  
a vidámság itt ragyog.  
A szobában kellemes,  
mese hangzik szellemes.

*Teleki Zsófia 4. e  
Tanítónő: Sátai Katalin*

## Ha varázskrétám lenne ...

A kék égre tarka pillangókat festenek. A zöld virágos mezőre kis nyulakat tennék. Ők a virágok között boldogan és vidáman játszadoznának.

*Kis Csenge,  
2. e osztály  
Tanítónő: Bajusz Rózsa*

Ha lenne varázskrétám, akkor kitörölném az összes szemetet a környékről! Egy nagy légvárat rajzolnék, meg sok győzelmet magamnak a birkózáson!

*Lakatos Dávid 2. e.  
Tanítónő: Bajusz Rózsa*

Varázsolnék egy olyan asztalt, amiről sose fogyna el az étel.

Olyan lámpát, amely sosem alszik el, és minden ember arcára mosolyt varázsolnék!

*Varga Zoltán 2. e  
Tanítónő: Bajusz Rózsa*

Varázsolnék egy íróasztalt székel, sok ötöst és magamnak még hosszabb haját!

*Harmat Lili 2. e  
Tanítónő: Bajusz Rózsa*

## Megértettem az állatok nyelvét

Egy nyári napon az udvarban játszottam, amikor hirtelen egy visító hangra lettem figyelmes.

Azonnal a hang irányába futottam. Észrevettem hogy a hörcsögöm bajban van. A lába beszorult a ketrec rácsai közé. Kiszabadítottam a sérült lábat és úgy néztem rám, mintha mondani akarna valamit. Álomban a kis hörcsög ezt mondta: Jótett helyébe jót várj!

Reggel az ablakom alatt beszélgető madarak ébresztettek fel, mire igazán merges lettem, mert én nagyon szeretek aludni. Ezt mondták: Mikor kel fel már ez a fiú? Hasára süt a nap! Héttalvó, héttalvó! Nem hittem a fülemnek és kiszaladtam az utcára, de a madarak elröppentek. Azt hittem, még mindig álmodom, de a kutyám, Fülel szűkölni kezdett: Éhes vagyok! Odamentem hozzá, ő pedig így köszöntött: Jó reggelt kiszagzám, adsz enni? Mindjárt éhen halok!

Megettem, megittattam. Ekkor jöttem rá, hogy nem álmodom, hanem megértettem az állatok nyelvét és azóta is értem!

*Bosznai Dávid  
4. d osztály  
Tanítónő: Kracsun Remete Eszter*

Egyik reggel azt éreztem, hogy anya hangja ébresztget.

Felültem az ágyban, és csak azt hallottam: Ébredj Anna, ébredj! Kelj fel Anna, elkézel az iskolából! Rögtön megkérdeztem anyát, hogy ő mit hall. Azt felelte, csak egy madár csicsereg az ablakom alatt és hogy menjek fogat mosni. Így is tettem, majd öltözni kezdtem. A hangot ismét hallottam. Kinéztem az ablakon és egy kismadarat láttam a fán ücsörögni. Egyfolytában azt hajtogatta: Anna, indulj! Anna, elkézel! Mintha anya hangját ismételné. Kimentem hogy lássam és halljam, hogy valóban egy madár beszél-e hozzám. Meg is kérdeztem tőle, hogy is van ez? Erre ő elmesélte: Én minden reggel ébresztgetlek, ha nem vetted volna észre. De eddig nem emberi hangon szóltam. Nem tudom, mitől változott a dolog, de nagyon örülök neki!

– Én Rigó Pityu vagyok, a ti fátok madara.

Nagyon megörültem és apuval készítettem egy madárházat. Azóta ettem és jó barátok lettünk. Ő vár az iskolából haza, én meg neki mesélek először. Megtanított az állatok nyelvén beszélni, hogy állatorvos tudjak lenni és megértsem őket!

Aki nem hiszi, járjon utána!

*Bata Anna 4. d  
Tanítónő: Kracsun Remete Eszter*



Tillinkó Lejla rajza

# Megfázás itt és ott

Generációk óta hiedelmeket hordozunk magunkkal arról, hogyan úszhatjuk meg a megfázást. Ha pedig már beütött a baj, igyekszünk házi praktikákhoz nyúlni. Mivel Kelet- és Közép-Európában a tél különösen hosszú és hideg, nem meglepő, hogy a legtöbb tévhit nálunk és szomszédjainknál alakult ki.

## Szomszédolás

A lengyelek a barna sör erejében bíznak, ráadásul képesek melegen meginni, s azt remélik tőle, hogy a megfázás összes tünetét enyhíti. Az oroszok meglepő módon nem az alkoholra bízzák magukat, sokkal inkább az édes, házi készítésű málnalekváros teára esküsznek. Miután jó sokat ittak belőle, meleg paplan alá bújnak, hogy „kiizzadják” a betegséget. Természetesen nem idegen tőlük a vodka mint csodaszer sem, mint ahogy a magyarok közül is sokan esküsznek a pálinka gyógyhatására. Az ukránok a káposztát részesítik előnyben, mégpedig oly módon, hogy fél órára a leveleket is a nyakuk köré tekerik, hogy elmúljon a torokfájásuk. A kezelés kiegészítője a méz, de azt nem kanalazzák, hanem az arcukra dörzsölik. A cseheknek is van egy meglepő tippjük. Úgy tartják, hogy a csipős meleg fokhagymaleves enyhíti a tüneteket, amiben van némi igazság, hiszen átmenetileg kitisztulnak a légutak, de hosszú távú gyógyulást ettől sem remélhetnek. Első hallásra kicsit vicces, de szerintük az orrdugulás enyhülése tartósabb, ha a forró leves után meleg vízbe mártják a könyöküket.



## Magyar elképzelések

A közkeletű elképzelés a C-vitamin megelőző hatásáról szól. Bár az aszkorbinsav sok szempontból valóban nélkülözhetetlen az immunrendszer számára, több nemzetközi tanulmány is bizonyította, hogy a megfázás megelőzésében nem játszik szerepet, a betegség tüneteinek enyhítésére azonban alkalmas a fokozott C-vitamin-bevitel. Az alkohol szerepéről ugyancsak ellentmondásos elképzelések élnek a köztudatban. Sokak szerint az alkoholfogyasztás összefüggésbe hozható a megfázással, közvetlenül az ellenálló-képesség gyengülésével. Mások szerint a rövidital vírus- és baktériumölő hatású, ezzel indokolják a reggeli „beöntés” fontosságát. Az igazság valahol félúton van: a mérsékelt poharazgatás, azaz napi egy-két ital, inkább védő hatású, mint káros, a nagy mennyiségű alkohol viszont – legyen az pálinka vagy vörösbort – kimondottan elősegíti a kórokozók hatékony működését.

## Apróhirdetések

LG televíziók, LED, 82 cm átmé-  
róvel rendelhetők kedvező, akciós  
árón! Tel.: 063/8-97-06-19

2+2 kvadrát gyümölcsös a Hate-  
remben.  
Tel.: 873-096, 064/424-1772

Magyarkanizsán gyermekfelügye-  
letet és főzést vállalok. Érdeklődni  
egész nap: 062-8-443-917

Magyarkanizsán eladó rendezett,  
tisztá ház. Központi fűtés, gáz,  
telefon, szennyvízcsatorna, 2x5m  
üvegezett terasz.  
Tel.: 064-478-4516, 024/792-394

Eldó Renault Scenic (2003),  
benzin+gáz, atesztálva, kitűnő  
állapot, vontatóhorog, garázsolt  
(190.000 km). Tel.: 063-598-928

Ház eladó nagyon szép helyen, a  
Tisza-parton, Magyarkanizsán.  
Tel.: 063-745-1908

Bálás bükkfa.  
Tel.: 877-616, 062-97-34-371

Zöld búzafüfé egészségünk meg-  
őrzésére, a természet erejével.  
Tel.: 024-874-648, 062-961-6863

Eladó mosógép, tüzelős sporhet,  
frízsidek, kályha, hatrészes svéd-  
konyha, daráló, morzsoló.  
Tel.: 024/874-894, 063-8-663-084

160 GB-os merevlemez hibátlan  
állapotban (15 euró).  
Tel.: 062-337-229

Tóthfaluhoz közel eladó 2 hold  
föld. Érdeklődni: 887-026

Eladó ház Magyarkanizsán, a Ba-  
natska 2 alatt, valamint 4 kvadrát  
föld a Hateremben.  
Tel.: 063-8-507-892

Használt nyárigumik (205/50R16),  
üres gázpalack. Csere is lehet.  
Tel.: 063-897-0619

Kiegészítő órákat tartok matemati-  
kából, fizikából és kémiából. Tanári  
vizsgával általános- és középisko-  
lásoknak is. Tel.: 873-786

Magyarkanizsán rendezett családi  
ház alsó épületekkel, udvarral, nagy  
terasszal eladó. Érdemes megnéz-  
ni! Tel.: 878-353, 062-135-87-61

Eladó Yugo 55AX, 1988-as, üzem-  
képtelen állapotban.  
Tel.: 064/909-29-50

Eladó Peugeot 206 (2005),  
188000 km, motor 1,1 benzin+gáz.  
Ára: 2700 euró. Tel.: 062-1730-195

Oromon és Békován családi ház  
eladó vagy cserélhető.  
Tel.: 792-937, 064-25-98-884

Háztartás vezetését (főzés, vasa-  
lás, takarítás), illetve betegápolást  
vállalok Magyarkanizsán.  
Tel.: 063/107-4644

## INGYENES APRÓHIRDETÉS!

Kedves Olvasóink!  
Apróhirdetéseiket a kitöltött szelvényvel  
együtt szerkesztőségünk címére juttassák el:  
**24427 Tóthfalu, Kossuth utca 4/a**

### APRÓHIRDETÉS ÚJ KANIZSAI ÚJSÁG

Név: .....

Cím: .....

A hirdetés szövege: .....



**KOS**

A türelmetlenségnek most nincs itt az ideje. Figyeljen a felettesseivel történő beszélgetések során, ugyanis nagyon valószínű egy előreléptetés vagy egy új megbízás, amelyhez a csapatból Ön a legesélyesebb.



**BIKA**

Ha egyedül él, ezen a héten elárasztják az érzelmek széles skálái. Ne meneküljön el előlük! De arra vigyázzon, hogy ne kergesse magát illúziókba! Ez az első látásra szerelem rövid életű lehet. Ha párban él, most a csillagok páratlan vonzerővel ruházzák fel.



**IKREK**

Ne idegeskedjen mindenben. Rokonainak életét és sorsát nem tudja olyan mértékben befolyásolni, hogy olyan hamar minden rendbe jöjjön, ahogy azt ön szeretné. Ügyelnie kell arra, hogyan gazdálkodik ebben az időszakban a javaival.



**RÁK**

Ismerősei körében egy személy túl szétszórt és változó viselkedésű ahhoz, hogy számíthasson rá. Ha mégis biza-kodó vele szemben, nagyobb csalódás is érheti. Alapozzon saját képességeire, igényeire.



**OROSZLÁN**

Ebben a periódusban a csillagok állásai azt sugallják önnek, hogy most főképp saját magára kell koncentrálnia az energiáját és az idejét. Pihenjen vagy sportoljon, hogy jó kondícióba hozhassa magát.



**SZŰZ**

A fontos megbeszélések sikeresen, az ön elvárásai szerint alakulnak. Azonban a közúti forgalomban, fontos iratokkal kapcsolatos ügyek intézése esetén szükséges elővigyázatosságnak lennie ebben az időszakban.



**MÉRLEG**

A hét során hullámzó hangulat uralkodik a munkahelyen. Próbálja meg elkerülni az esetleges konfrontációkat. A diplomáciai képességére most nagy szüksége lehet. A szerelmi élete viszont csodásan alakul.



**SKORPIÓ**

Ezen a héten a bolygók konstellációi fokozott határozottságot, céltudatosságot erősítenek Önben. A régóta húzódo ügyek menetét könnyedén fel tudja most gyorsítani. Így megfelelő kerékvágásba terelheti a dolgokat. Most Ön diktálja a tempót.



**NYILAS**

Az otthonában ellenőrizze a vízrendszeren működő elektromos berendezéseket. Szükség esetén hívjon ki szakembert. Ne halogassa a szükséges javításokat. Ezzel megelőzhet egy nagyobb bajt, ami később jönne váratlanul, nem kis kiadással.



**BAK**

A váratlan, előre be nem jelentkezett vendégeknek most jobb, ha nem nyit ajtót, ugyanis váratlan kellemetlenség aurája érzékelhető az ön környezetében ezen a héten. Ebbe beletartoznak főképp a szomszédok, testvérek és családtagjai.



**VÍZÖNTŐ**

A napokban mielőtt bármit is cselekedne, kimondana, számoljon el ötig. Ugyanis váratlanul előbújhat Önből a kisördög, és pikk-pakk észre sem veszi, máris kirobban egy éles vita partnere és Ön között egy kis semmiség miatt.



**HALAK**

Távol élő ismerőse, rokona most sokat gondol önre. Lepje meg egy telefonhívással. Emlékezetes lehet talán egy életre ez a beszélgetés. A bolygóállások támogatják az álmai megvalósításában.

## V I C C E K

A 2. világháború után Józsi bácsi felmegy Pestre egy kicsit körülnézni.

Megszólít egy rendőrt:

– Bocsánat biztos úr, meg tudná mondani, hogyan jutok el a Ferenc József hídhöz?

– Mit képzel maga öreg, az most már Szabadság híd! Kotródják innen, vagy beviszem!

Szegény paraszt gyorsan továbbindul, tépelődik magában, majd megszólít egy másik rendőrt:

– Biztos úr, kérem alássan, mondja meg nekem,

merre van az Andrassy út?

– Mit gondol öreg, hol van maga, az már Lenin út! Pusztuljon innen, vagy beviszem!

Bácsika elsomfordál, leül a Duna partjára és mélabúsan kémleli a vizet.

Egy arra koricáló rendőr megkérdezi:

– Mit csinál itt maga bácsi?

– Á, hagyd fiam, csak nézegetem a Volgát...

Találkozik a kismalac a bátor nyuszikával.

– Szia, bátor nyuszika! Te tényleg nem félsz a rókától?

– Tényleg.

– Veled tarthatok? Hallottam, hogy pont erre vadászik, és nagyon félek.

– Gyere.

– Te bátor nyuzsi, már érzem, hogy itt a róka a közelben. Biztos nem félsz?

– Biztos.

– Már látom is, ott viczorog. Hogyhogy téged nem esz meg?

– Néhanapján viszek neki egy malacot.

Az öreg borász, akinek egy óriási borgyártó vállalata van, halálos betegen fekszik az ágyán. Odahívja a legnagyobb fiát:

– Fiam, van egy ősi titok a családban.

– Mi az? – kérdi a fiú.

– Szőlőből is lehet bort csinálni...

– Hogy veszi fel a széky a mobiltelefonját?

– No, kia?

– Hol loptad azt a lovat Gazi?

– Nem loptam én, kezitcsokolom... Találtam négy patkót a földön, hát nem rá volt szögezve ez az állat!



# "PIKTURA"



MOLER - FARBAR  
SZOBAFESTŐ - MÁZOLÓ

**Újházi Ákos**  
Magyarkanizsa, Fehér Ferenc 36.  
Tel.: 063/86-63-087  
063/75-16-103  
024/875-104



## „v.s. TISA-VET d.o.o.”

**- Állatorvosi rendelő**  
munkanapokon: 16-tól 19 óráig  
szombaton: 8-tól 13 óráig

**- Állatorvosi gyógyszerész**  
munkanapokon: 8-tól 12 óráig, és 16-tól 19 óráig  
szombaton: 8-tól 13 óráig

**- Kutyakozmetika** minden nap megbeszélés szerint

Kaphatók:  
Hills,  
Terra,  
Animonda,  
Versele-Lagra,  
Royal Canin,  
Trixie,  
Eukanuba termékei.

Szent Száva utca 9. (a Galaxis mellett), Telefon: 876-502



### Új utazási iroda nyílt Magyarkanizsán!

**ÚJÉVEZÉS:**

Bécs 49€-től

Velence 59€-től

Prága 130€-től

**TELELÉSEK:**

Jarohira 10 nap 120€-től

Bulgária 7 nap 57€-től

Nyáralás, egzotikus utazások, teelés,  
egy- és többnapos kirándulások,  
wellness hétvégék, szilveszterezés,  
vajdasági bortúrák és még sok más!

Mindez egy helyen: Tisza utca 23., illetve telefonon a 024/879-090-es számon!  
new.travel.kanjiza@gmail.com, <https://www.facebook.com/new.travel.kanjiza>



### Tandari Szállás ~Horgászto~

www.salas-tandari.com

Martonos, Slatina 2.  
063-7488-149, 024-875-501




www.keramikakanjiza.com



**KEDVEZŐ  
ÁRAK!**

**KISKERESKEDÉS  
A GYÁR TERÜLETÉN**

Nyitva tartás: 7.00 – 19.00  
Szombaton: 8.00 – 13.00  
tel: 024 874 449

## SAT-TRAKT KÁBELINTERNET

Válasszon és  
csatlakozzon Ön is!  
[www.stcable.net](http://www.stcable.net)

**4 HÓNAP 1 dinárért  
+ WiFi router**

vagy **6 HÓNAP  
1 dinárért**



A WiFi router tartalmazása nélkül.

# III. HURKA- ÉS KOLBÁSZFESZTIVÁL ADORJÁN 2013. 11. 30.

A KONTAKT udvarában

14.00 Aradszky László



19.00 Apostol-koncert



16.00 Elvis Ajdinović rézfúvósok



17.00 L.L. Junior fellépése



07.00 Csapatok érkezése, 07.30h hagyományos disznóvágás szalmával  
08.00 húсок szétosztása, 09.00 a verseny kezdete  
09.30 lakodalmás zenekarok fellépése, 13.00 eredményhirdetés, 14.00 ebéd

KIKINDAI VIDÁM FIÚK, ARANYKALÁSZ (MARTONOS), TRESNYEVÁCI ÁSZOK, HOMOKÓRA (ADA)  
ERIDANUS (MAGYARKANIZSA), JOKER (VAJDASÁG), NEFELEJTS (OROMHEGYES), KIKINDAI KURUNCZI

**Minden kedves megjelent vendég számára INGYENES HURKA-KOLBÁSZ.**

**Jöjjön el ön is, mulassunk együtt!**

Várjuk 5 fős csapatok jelentkezését november 22-ig.  
Alapanyag biztosítva, az elkészített hurka és kolbász a csapat tulajdona.  
A fesztivál napján kirakodóvásár lesz a Papp Pál utcában.

**Benevezés 2500 Din: 5 kg hús, 5 kg belsőség.**

**Bővebb információ 062/778-795, 024/884-091**